

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLE CONTROCASSE SERIE "LEDPLUS"  
INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION OF "LEDPLUS" SERIES OUTER CASINGS  
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DES BOÎTIERS D'ENCASTREMENT DE LA SÉRIE "LEDPLUS"  
ANWEISUNGEN ZUR INSTALLATION DER EINBAUGEHÄUSE DER SERIE "LEDPLUS"  
INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE OP INBOUWDOZEN VAN DE SERIE "LEDPLUS"  
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LOS CUERPOS DE EMPOTRAMIENTO SERIE "LEDPLUS"  
INSTALLATIONSVEJLEDNING TIL INDBYGNINGSELEMENTER I SERIEN "LEDPLUS"  
INSTALLASJONSANVISNING FOR MOTKASSENE SERIE "LEDPLUS"  
INSTALLATIONSANVISNINGAR FÖR HÖLJEN SERIE "LEDPLUS"  
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ МОНТАЖНЫХ КОРПУСОВ СЕРИИ «LEDPLUS»  
灯外壳"LEDPLUS"系列安装说明书

**ATTENZIONE:**  
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

**WARNING:**  
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

**ATTENTION:**  
LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSÉQUENT LES CONSERVER.

**ACHTUNG:**  
DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

**OPGELET:**  
DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

**ATENCIÓN:**  
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

**BEMÆRK:**  
SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

**ADVÆRSEL:**  
SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

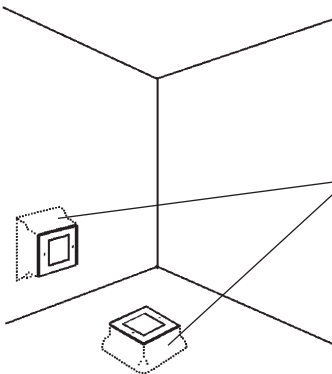
**OBSERVERA!**  
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:  
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告  
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

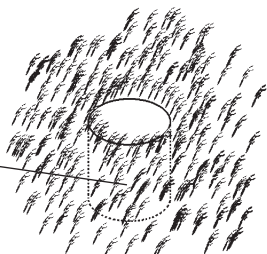


- IT Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.
- EN See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.
- FR Pour la disposition des conduits annelés et/ou des câbles électriques, veuillez vous reporter au projet de l'installation.
- DE Zur Verlegung der flexiblen Leerrohre und/oder der Elektrokabel weisen wir auf das Anlageprojekt.
- NL Het rangschikken van de gegolfde buizen en/of de elektrische kabels moet u uitvoeren op basis van de gegevens die u in het ontwerp van het systeem terugvindt.
- ES Para la ubicación de los tubos corrugados y/o de los cables eléctricos, hágase referencia al proyecto de la instalación.
- DA Se anlægsudformningen for placering af bølgerør og/eller elektriske ledninger.
- NO Se systemprosjektet for ordningen av korrugerte rør og/eller elektriske kabler.
- SV För dragningen av korrugerade rör och/eller elkablar hänvisas till systemets projekt.
- RU Расположение гофрированных труб и/или электропроводки смотрите в проекте системы.
- ZH 针对波纹管和 /或电缆的排列，参见系统设计。



CONTROCASSA  
OUTER CASING  
CONTRE-BOÎTIER  
EINBAUGEHÄUSE  
BUITENSTE OMHULSEL  
DOBLE CAJA  
INDBYGNINGSELEMENT  
YTRE HUS  
HÖLJE  
МОНТАЖНЫЙ КОРПУС  
调光器

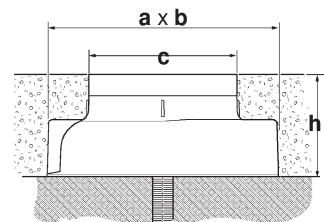
CONTROCASSA  
OUTER CASING  
CONTRE-BOÎTIER  
EINBAUGEHÄUSE  
BUITENSTE OMHULSEL  
DOBLE CAJA  
INDBYGNINGSELEMENT  
YTRE HUS  
HÖLJE  
МОНТАЖНЫЙ КОРПУС  
调光器



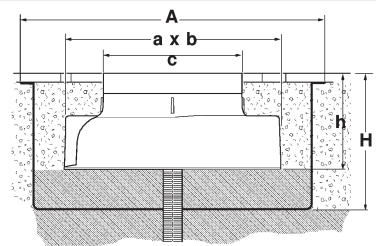
- IT Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000/5000 N e sono carrabili per autoveicoli con pneumatici.  
Gli apparecchi non possono essere impiegati in corsie nelle quali sono sottoposti a sollecitazioni orizzontali dovute a accelerazioni, frenate e/o cambi di direzione.
- EN The luminaires have been designed and tested to withstand a static load of up to 10000/5000 N and can be driven over by motor vehicles with tyres. The luminaires cannot be used in carriageways where they will be subject to horizontal stress due to acceleration, braking and/or changes of direction.
- FR Les appareils ont été conçus et testés pour supporter une charge statique jusqu'à 10000/5000 N et supportent le passage de véhicules à pneumatiques. Les appareils ne peuvent pas être utilisés sur des voies les exposant à des contraintes horizontales dues à des accélérations, coups de freins et/ou changements de direction.
- DE Die Leuchten sind für die Aufnahme von statischen Lasten bis zu 10000/5000 N ausgelegt und getestet und können von PKW mit Luftreifen befahren werden. Diese Apparate dürfen nicht auf Fahrspuren verwendet werden, die durch Beschleunigung, Bremsmanöver und/oder Richtungswechsel starken horizontalen Beanspruchungen ausgesetzt sind.
- NL De armaturen zijn ontworpen en gekeurd om een statische belasting tot 10000/5000 N te weerstaan en zijn voorzien van wielen voor voertuigen met banden. De armaturen mogen niet worden gebruikt op banen waar ze worden blootgesteld aan horizontale belastingen wegens versnellingen, afremmingen en/of wijzigingen van richting.
- ES Las luminarias se han diseñado y probado para soportar una carga estática de hasta 10000/5000 N y resisten al tránsito de vehículos con neumáticos. Las luminarias no se pueden utilizar en carriles donde estén sometidas a esfuerzos horizontales generados por aceleraciones, frenadas y/o cambios de dirección.
- DA Apparaterne er konstrueret og afprøvet til at kunne modstå en statisk belastning på op til 10000/5000 N og kan krydres af køretøjer på dæk. Apparaterne må ikke anvendes i baner, hvori de udsættes for vandrette påvirkninger, som skyldes acceleration, bremsning og/eller retningsskift.
- NO Apparaterne er laget og godkjent for å bære en statisk vekt på opptil 10000/5000 N og kan brukes av kjøretøy med dekk. Apparaterne kan ikke brukes på baner som er underlagt horisontale svingninger som skyldes hastighetsøkning, bremsing og/eller retningsendringer.
- SV Apparaterna har tagits fram och provkörts för att stå emot en statisk belastning på upp till 10000/5000 N och är körbara för fordon med däck. Apparaterna får inte användas i filer där de utsätts för horisontell belastning orsakad av accelerationer, inbromsningar och/eller byte av körriktning.
- RU Устройства разработаны и испытаны на выдерживание статической нагрузки до 10000/5000 N. Допускается проезд по устройствам автомобильного транспорта с пневматическими шинами. Не допускается использование устройств на полосах дорог, где возможно воздействие на них горизонтальных нагрузок из-за ускорения, торможения и/или изменения направления движения.
- ZH 这些设备经过设计和测试，可承受最高至X 10000/5000 N 的静载荷，适合带轮胎的车辆在上面行驶。  
这些设备不能安装在由于加速、刹车和/或转向而产生横向应力的车道上。

INSTALLAZIONE A TERRA  
GROUND APPLICATION  
INSTALLATION AU SOL  
BODENINSTALLATION  
INSTALLATIE VAN HET AARDEN  
INSTALACIÓN EN SUELO  
JORDINSTALLATION  
INSTALLASJON PÅ GULVET  
INSTALLATION PÅ MARKEN  
НАЗЕМНЫЙ МОНТАЖ  
地线的安装

①

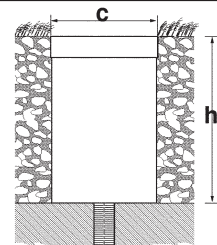


②

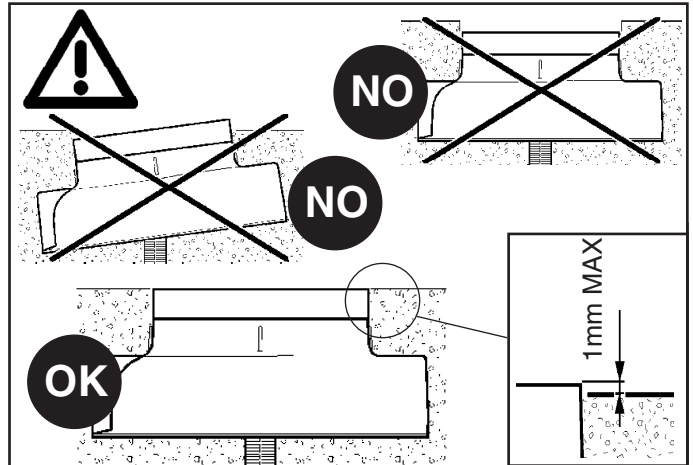
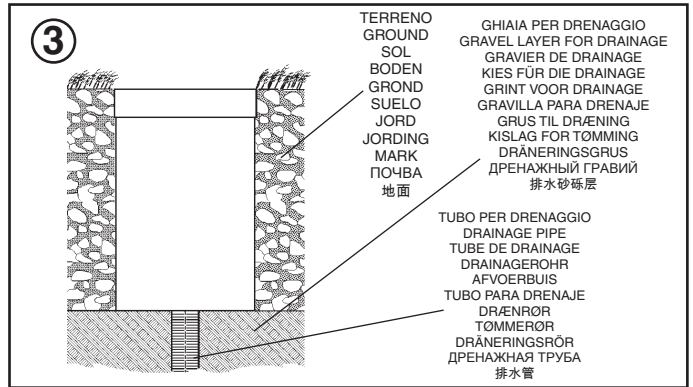
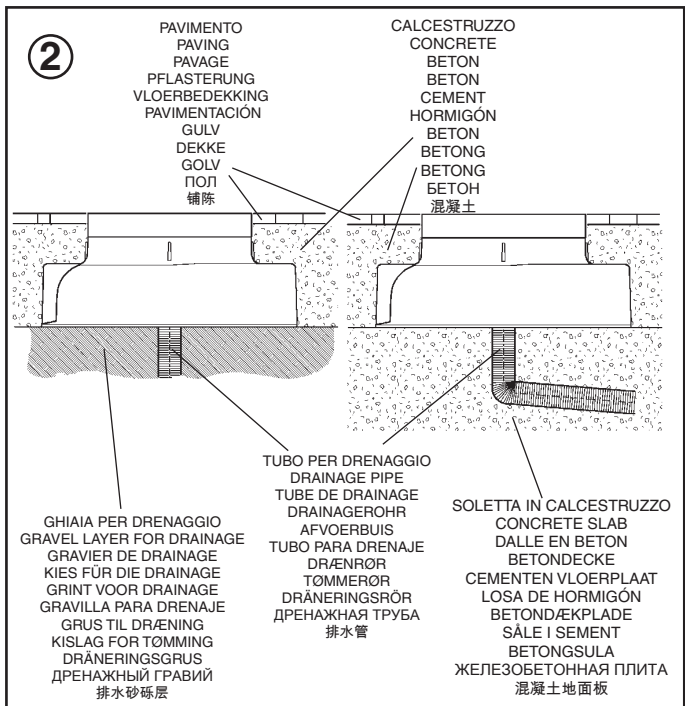
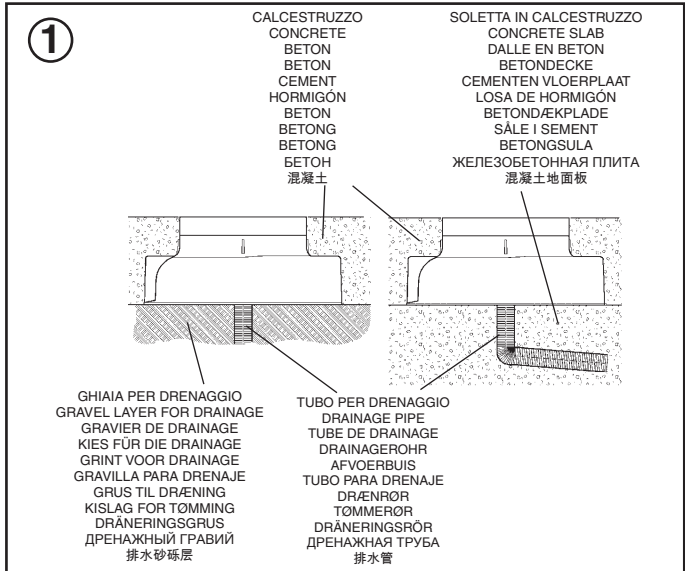


art. 9579  
9580

③

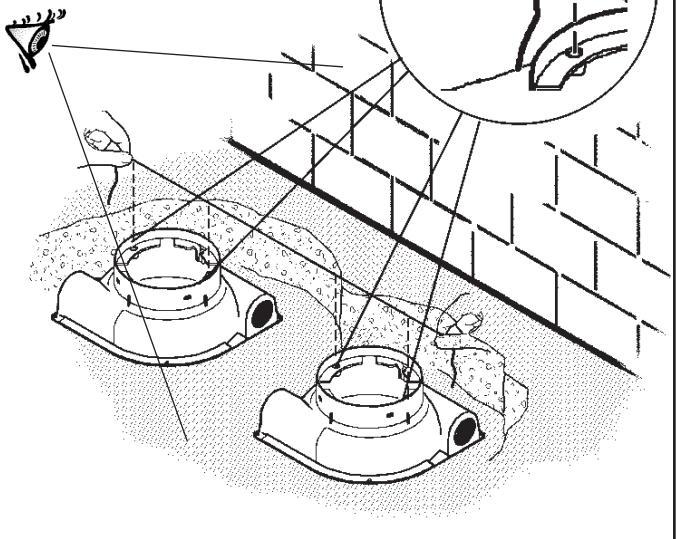


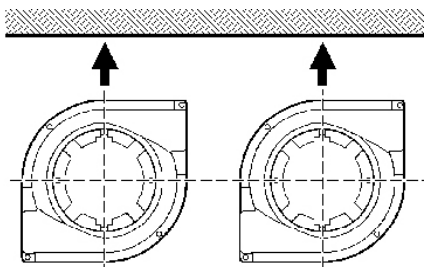
|                   | CONTRACASSA - OUTER CASING - CONTRE-BOTIER - EINBAUGEHAUSE - BUITENSTE OMHULSEL - DOBLE CAJA - INDBYGNINGSELEMENT - YTRE HUS - HØLJE - МОНТАЖНЫЙ КОРПУС<br>调光器 | a x b<br>(mm) | c<br>(mm) | h<br>(mm) | A<br>(mm) | H<br>(mm) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| ART.                                                                                               |                                                                                                                                                                |               |           |           |           |           |
| <b>1000 Kg</b><br> | <b>6942 + 9580</b>                                                                                                                                             | 129 x 129     | Ø 62      | 101       | Ø 357     | 105       |
|                                                                                                    | <b>6945 + 9580</b>                                                                                                                                             | 129 x 129     | Ø 62      |           |           |           |
|                                                                                                    | <b>6948 + 9580</b>                                                                                                                                             | 205 x 205     | Ø 136     |           |           |           |
|                                                                                                    | <b>6951 + 9580</b>                                                                                                                                             | 204 x 204     | Ø 136     | 105       |           |           |
|                                                                                                    | <b>B974 + 9580</b>                                                                                                                                             | 130 x 130     | Ø 58      | 94        |           |           |
|                                                                                                    | <b>B977 + 9580</b>                                                                                                                                             | 129 x 129     | Ø 58      |           |           |           |
|                                                                                                    | <b>B980 + 9580</b>                                                                                                                                             | 205 x 205     | Ø 130     |           |           |           |
|                                                                                                    | <b>B983 + 9580</b>                                                                                                                                             | 204 x 204     | Ø 130     |           |           |           |
| <b>500 Kg</b><br>  | <b>6943 + 9579</b>                                                                                                                                             | -             | Ø 62      | 150       | Ø 260     | 255       |
|                                                                                                    | <b>6946 + 9579</b>                                                                                                                                             | -             | Ø 62      | 155       |           |           |
|                                                                                                    | <b>6949 + 9579</b>                                                                                                                                             | -             | Ø 136     |           |           |           |
|                                                                                                    | <b>6952 + 9579</b>                                                                                                                                             | -             | Ø 136     |           |           |           |
|                                                                                                    | <b>B975 + 9579</b>                                                                                                                                             | -             | Ø 59      | 143       |           |           |
|                                                                                                    | <b>B978 + 9579</b>                                                                                                                                             | -             | Ø 59      |           |           |           |
|                                                                                                    | <b>B981 + 9579</b>                                                                                                                                             | -             | Ø 131     |           |           |           |
|                                                                                                    | <b>B984 + 9579</b>                                                                                                                                             | -             | Ø 131     |           |           |           |



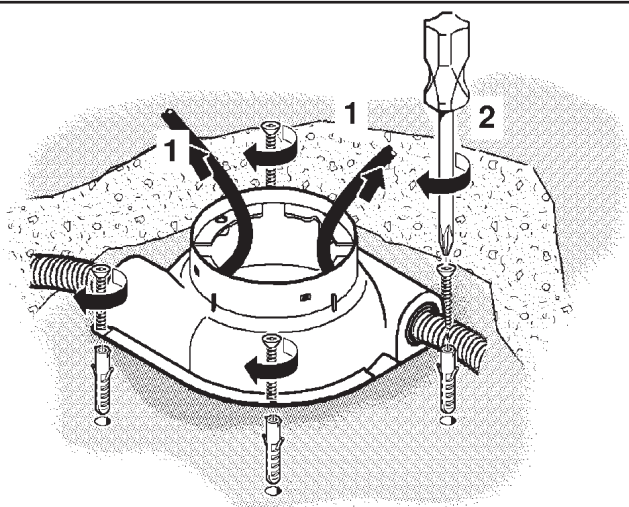
- IT Il bordo superiore delle controcasse, una volta installate, non deve sporgere dal livello del pavimento o del muro.
- EN Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor or wall level.
- FR Le bord haut de la boîte, une fois qu'elle a été installée, ne doit pas dépasser le niveau du sol ou du mur.
- DE Der obere Rand des Einbaugehäuses muss nach der Installation ebenbündig mit dem Boden oder mit der Wand abschließen.
- NL De bovenrand van de inbouwbehuizing mag niet, als hij eenmaal is geïnstalleerd, uitsteken boven het niveau van de grond of de muur.
- ES Una vez instalada la caja, el borde superior no debe sobresalir del nivel del suelo o de la pared.
- DA Indbygningsselementets øverste kant må efter installation ikke rage op over jorden eller ud fra væggen.
- NO Når huset har blitt installert, skal den øvre kanten ikke stikke frem fra gulv- eller veggnivå.
- SV Höljens övre kant ska inte sticka ut över golvet eller väggens nivå när de har installerats.
- RU Верхний край монтажных корпусов после их установки не должен выступать над уровнем пола или стены.
- ZH 且安装了壳体，上沿不能突出于地板或墙面。

INSTALLAZIONE DELLE CONTROCASSE  
INSTALLATION RECESSED CASINGS  
INSTRUCTIONS DES BOITES DE RÉSERVATION  
INSTALLATION DER EINBAUGEHAUSE  
INSTALLEREN VAN DE INBOUWBEHUIZING  
INSTALACIÓN DE LAS CAJAS CONTRAMOLDE  
INSTALLATION AF INDBYGNINGSELEMENTER  
INSTALLASJON AV MOTKASSENE  
INSTALLATION AV HÖLJEN  
МОНТАЖ МОНТАЖНЫХ КОРПУСОВ  
灯外壳的安装



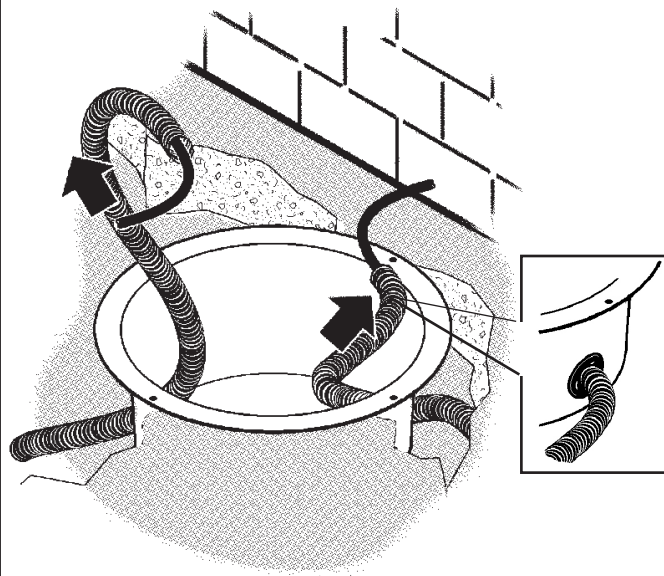
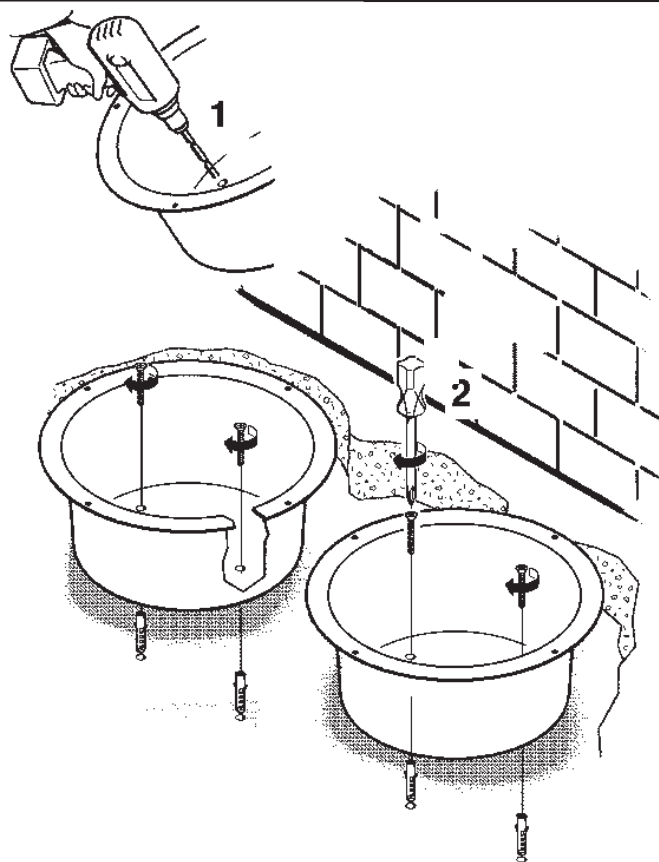
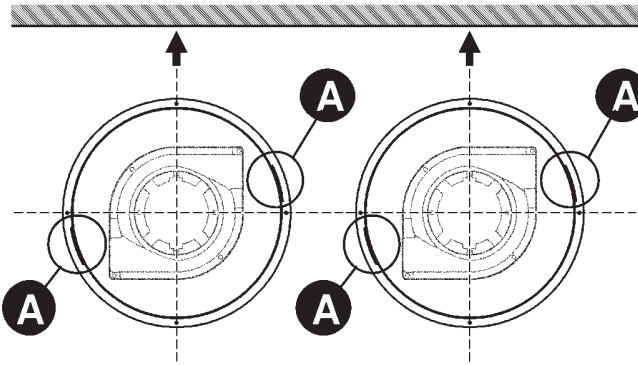
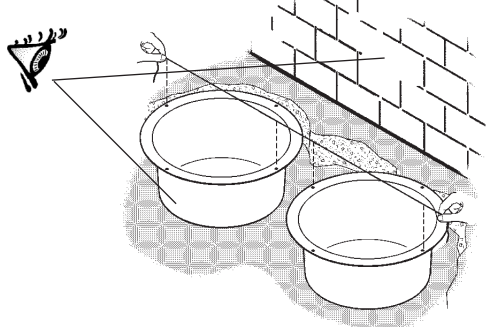


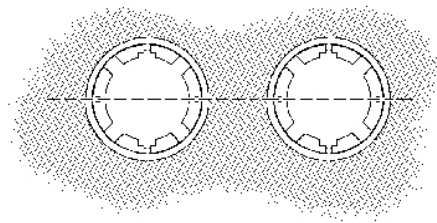
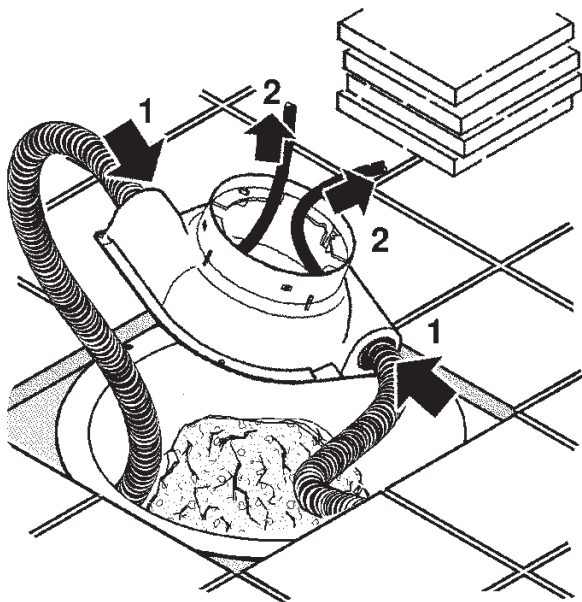
IT Posizionare le controcasse come in figura prima di effettuare il getto di calcestruzzo.  
 EN Position the outer casing shown in the diagram before casing the concrete.  
 FR Positionner boîtier d'encastrement comme indiqué sur la figure avant de couler le béton.  
 DE Vor dem Betonguss, gemäß Abbildung positionieren.  
 NL Plaats de inbouwdoos zoals aangegeven in de illustratie voordat met het beton giet.  
 ES Antes de efectuar el vaciado de concreto, situar del cuerpo de empotramiento como lo indica la figura.  
 DA Anbring indbygningsselementerne som vist i figuren inden støbningen.  
 NO Plassere motkassene som anvist i figuren før sementen støpes.  
 SV Placera höljerna enligt figuren innan de täcks över med betong.  
 RU Установите монтажные корпуса, как показано на схеме, перед заливкой бетона.  
 ZH 在实施混凝土构件前，先把灯外壳按照图示安置好。



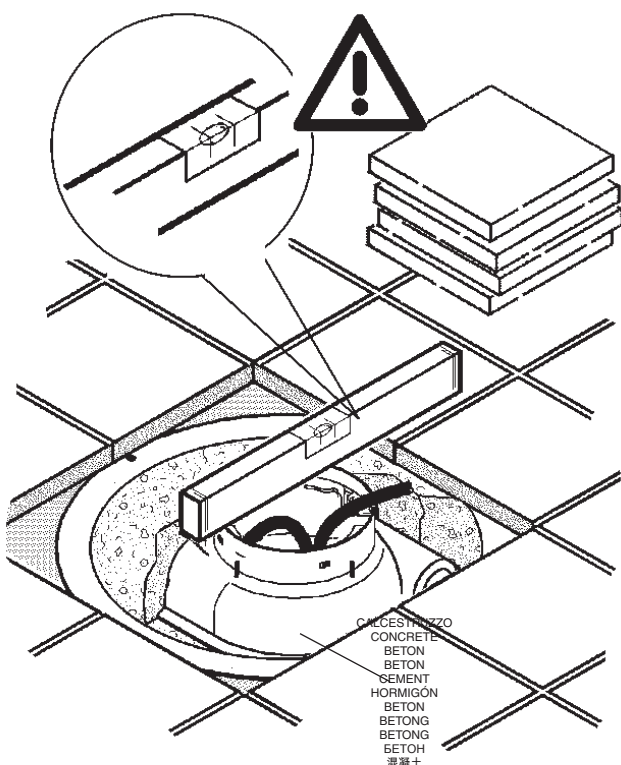
INSTALLAZIONE CONTRACASSA CON ADATTATORE ART. 9579 - 9580  
 INSTALLATION OF OUTER CASING WITH ADAPTER ART. 9579 - 9580  
 INSTALLATION DU BOÎTIER D'ENCASTREMENT AVEC L'ADAPTATEUR ART. 9579 - 9580  
 INSTALLATION DES EINBAUGEHÄUSE MIT ADAPTER ART. 9579 - 9580  
 INSTALLATIE VAN DE INBOUWDOOS MET ADAPTER ART. 9579 - 9580  
 INSTALACIÓN CUERPO DE EMPOTRAMIENTO CON ADAPTADOR ART. 9579 - 9580  
 INSTALLATION AF INDBYGNINGSELEMENT MED ADAPTER ART. 9579 - 9580  
 INSTALLASJON AV MOTKASSEN MED ADAPTER ART. 9579 - 9580  
 INSTALLATION AV HÖLJE MED ADAPTER PÅ ART. 9579 - 9580  
 МОНТАЖ МОНТАЖНОГО КОРПУСА С ПЕРЕХОДНИКОМ ART. 9579 - 9580  
 灯外壳和适配器9579 - 9580产品的安装

IT Posizionare l'adattatore come in figura prima di effettuare il getto di calcestruzzo.  
 EN Position the adapter as shown in the diagram before casing the concrete.  
 FR Positionner l'adaptateur comme indiqué sur la figure avant de couler le béton.  
 DE Vor dem Betonguss, den Adapter gemäß Abbildung positionieren.  
 NL Plaats de adapter zoals aangegeven in de illustratie voordat met het beton giet.  
 ES Antes de efectuar el vaciado de concreto, situar el adaptador como lo indica la figura.  
 DA Anbring adapteren som vist i figuren inden støbningen.  
 NO Plassere adapteren som anvist i figuren før sementen støpes.  
 SV Placera adaptern enligt figuren innan den täcks över med betong.  
 RU Установите переходник, как показано на схеме, перед цементной заливкой.  
 ZH 在实施混凝土构件前，先把适配器按照图示安置好。

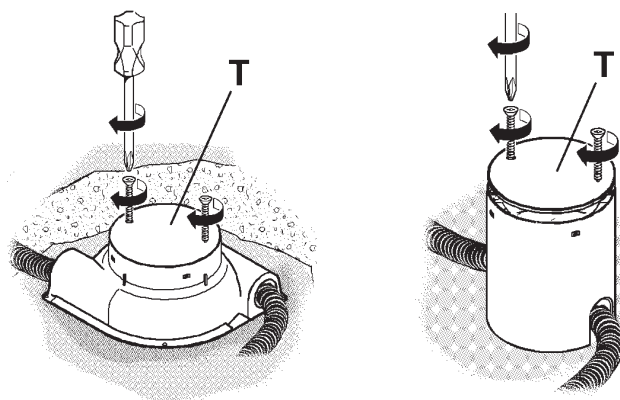
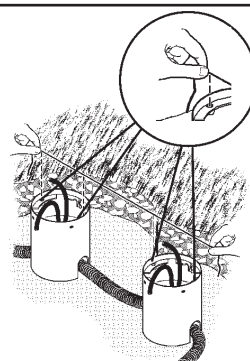
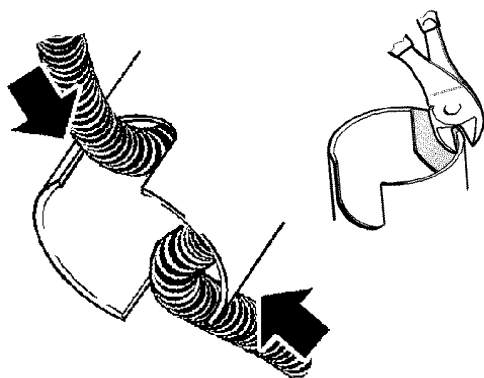




- IT Posizionare l'adattatore come in figura prima di coprirlo con il terreno.  
 EN Place the adaptor as shown in the Figure before covering it with the ground.  
 FR Positionner l'adaptateur comme illustré avant de le couvrir de terre.  
 DE Positionieren Sie den Adapter wie in der Abbildung dargestellt, bevor Sie ihn mit dem Boden abdecken.  
 NL Plaats de adapter zoals aangegeven in de afbeelding voordat u hem bedekt met aarde.  
 ES Colocar el adaptador según ilustrado en la figura antes de cubirlo con tierra.  
 DA Placer adapteren, som vist i figuren, inden den dækkes til med jord.  
 NO Plasser adapteren slik som vist på figuren før tildekking med underlaget.  
 SV Placera adaptrarna enligt figuren innan den täcks över med jord.  
 RU Установите переходник, как показано на схеме, перед его засыпкой землей.  
 ZH 在地坪覆盖转接器前，如图所示放置转接器。

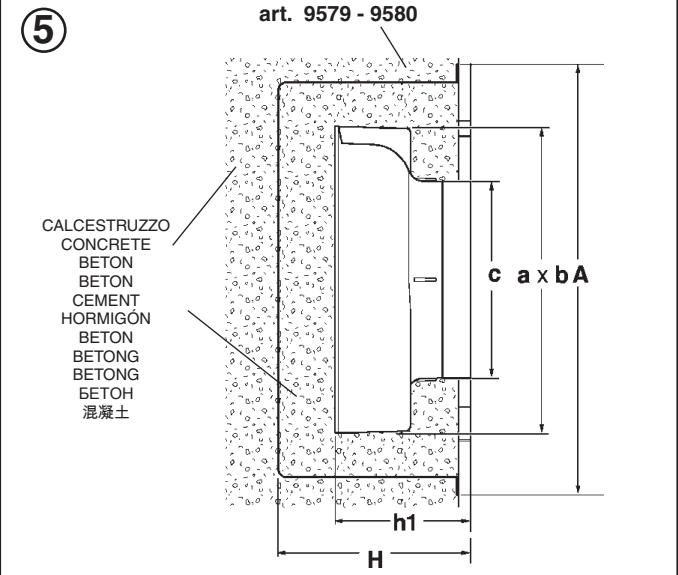
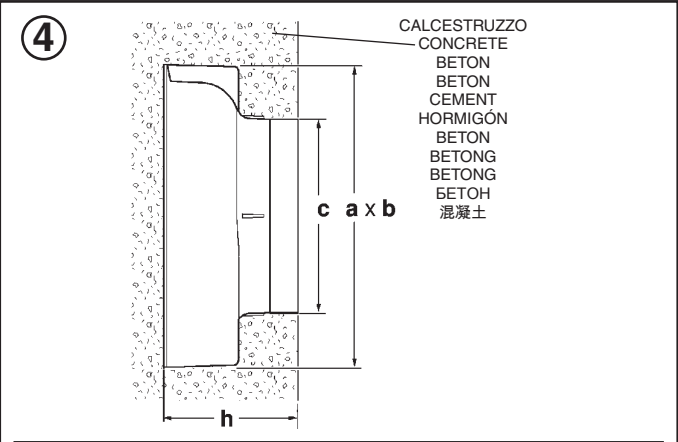


PREPARAZIONE DELLA CONTROCASSA SUL TERRENO  
 PRÉPARATION OF THE OUTER CASING ON THE GROUND  
 PRÉPARATION DU BOÎTIER D'ENCASTREMENT SUR LE SOL  
 VORBEREITUNG DES EINBAUGEHÄUSES AM BODEN  
 VOORBEREIDING VAN DE INBOUWDOOS OP DE GROND  
 PREPARACIÓN DEL CUERPO DE EMPOTRAMIENTO EN EL SUELO  
 KLARGØRING AF NEDGRAVET INDBYGNINGSELEMENT  
 KLARGJØRING AV YTRE HUS PÅ BAKKEN  
 FÖRBEREDELSE AV HÖLJE PÅ MARK  
 ПОДГОТОВКА ФАЛЬШ-КОРОБКА В ПОЧВЕ  
 石膏板墙或嵌板安装

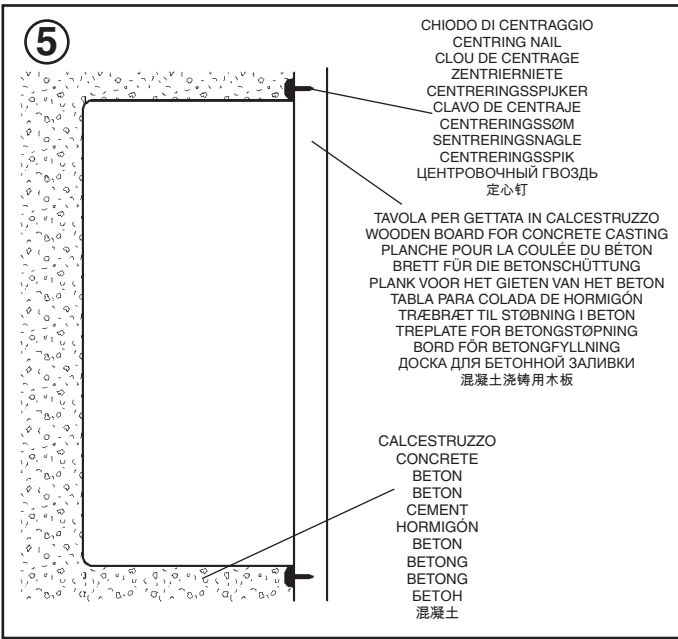
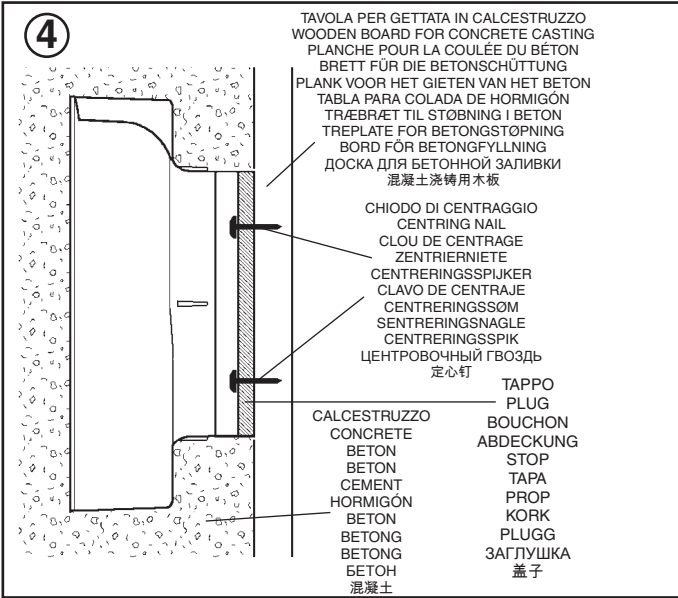


- IT Prima di effettuare la gettata attorno alle controcasse, riposizionare il tappo "T" come indicato in figura. Asportarlo solamente al momento dell'installazione del prodotto.  
 EN Before casting cement around the case, replace the plug "T" as shown in the figure and only remove it during the installation of the product.  
 FR Avant d'effectuer la coulée autour des boîtes, repositionner le bouchon "T" comme indiqué dans la figure. Enlevez-le seulement au moment de l'installation du produit.  
 DE Bringen Sie vor dem Einbetonieren des Gegengehäuses die Abdeckung „T“ der Abbildung entsprechend an und entfernen Sie diese erst zum Zeitpunkt der Leuchten installation.  
 NL Voordat u de inbouwbehuizing gaat cementeren moet de stop "T" weer worden aangebracht zoals aangegeven in de afbeelding en verwijder hem alleen op het moment dat het product zelf wordt geïnstalleerd.  
 ES Antes de realizar la colada alrededor de la caja, volver a colocar la tapa "T" según ilustrado en la figura y removerla solamente al momento de la instalación del producto.  
 DA Inden støbningen udføres rundt om indbygningselementerne, skal man anbringe proppen "T", som vist i figuren. Den skal først tages ud, når produktet skal installeres.  
 NO For sement stopes rundt huset, skift ut pluggen "T" slik som vist på figuren, og fjern den kun ved installering av produktet.  
 SV Innan fyllningen görs runt höljet, placera pluggen "T" enligt figuren. Ta bort den först när utrustningen installeras.  
 RU Перед заливкой цемента проверьте, чтобы монтажные корпуса были прочно прикреплены к железной структуре и к стенке опалубки.  
 ZH 铸件前，确认外壳已牢固地粘附在铁结构上，并固定在模板外圈上。

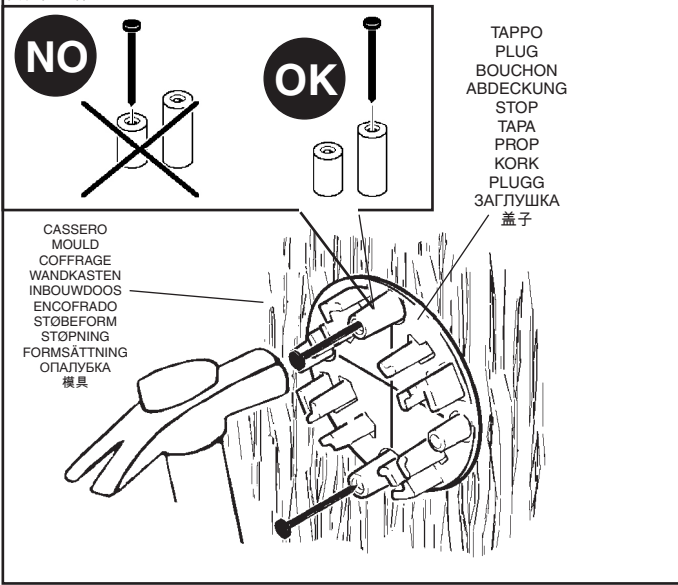
INSTALLAZIONE A PARETE  
WALL INSTALLATION  
INSTALLATION MURALE  
WANDINSTALLATION  
HET INSTALLEREN AAN DE MUUR  
INSTALACION A LA PARED  
VÆGINSTALLATION  
VEGGINSTALLASJON  
INSTALLATION PÅ VÄGGEN  
НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ  
混凝土地面板

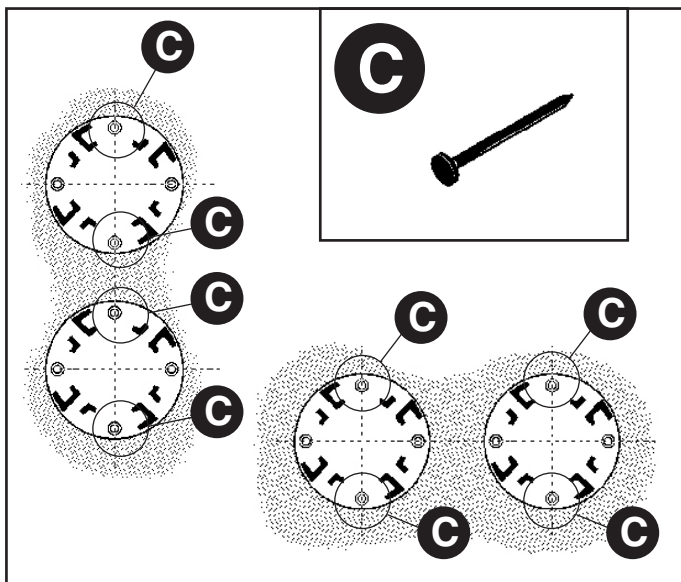


| CONTROCASSA - OUTER CASING - CONTRE-BOITIER - EINBAUGEHÄUSE - BUITENSTE OMHULSEL - DOBLE CAJA - INDBYGNINGSELEMENT - YTRE HUS - HÖLJE МОНТАЖНЫЙ КОРПУС 调光器 | $a \times b$<br>(mm) | c<br>(mm) | h<br>(mm) | A<br>(mm) | H<br>(mm) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| ART.                                                                                                                                                       |                      |           |           |           |           |
| 6941 + 9580                                                                                                                                                | 169 x 169            | Ø 62      | 101       | Ø 357     | 105       |
| 6943 + 9579                                                                                                                                                | -                    | Ø 62      | 150       | Ø 260     | 255       |
| 6944 + 9580                                                                                                                                                | 168 x 168            | Ø 62      | 101       | Ø 357     | 105       |
| 6946 + 9579                                                                                                                                                | -                    | Ø 62      | 150       | Ø 260     | 255       |
| 6947 + 9580                                                                                                                                                | 243 x 245            | Ø 136     | 101       | Ø 357     | 105       |
| 6949 + 9579                                                                                                                                                | -                    | Ø 136     | 150       | Ø 260     | 255       |
| 6950 + 9580                                                                                                                                                | 244 x 244            | Ø 136     | 105       | Ø 357     | 105       |
| 6952 + 9579                                                                                                                                                | -                    | Ø 136     | 150       | Ø 260     | 255       |
| B973 + 9580                                                                                                                                                | 169 x 169            | Ø 58      | 94        | Ø 357     | 105       |
| B975 + 9579                                                                                                                                                | -                    | Ø 59      | 143       | Ø 260     | 255       |
| B976 + 9580                                                                                                                                                | 169 x 169            | Ø 58      | 94        | Ø 357     | 105       |
| B978 + 9579                                                                                                                                                | -                    | Ø 59      | 143       | Ø 260     | 255       |
| B979 + 9580                                                                                                                                                | 243 x 245            | Ø 130     | 93        | Ø 357     | 105       |
| B981+ 9579                                                                                                                                                 | -                    | Ø 131     | 143       | Ø 260     | 255       |
| B982 + 9580                                                                                                                                                | 244 x 244            | Ø 130     | 93        | Ø 357     | 105       |
| B984 + 9579                                                                                                                                                | -                    | Ø 131     | 143       | Ø 260     | 255       |



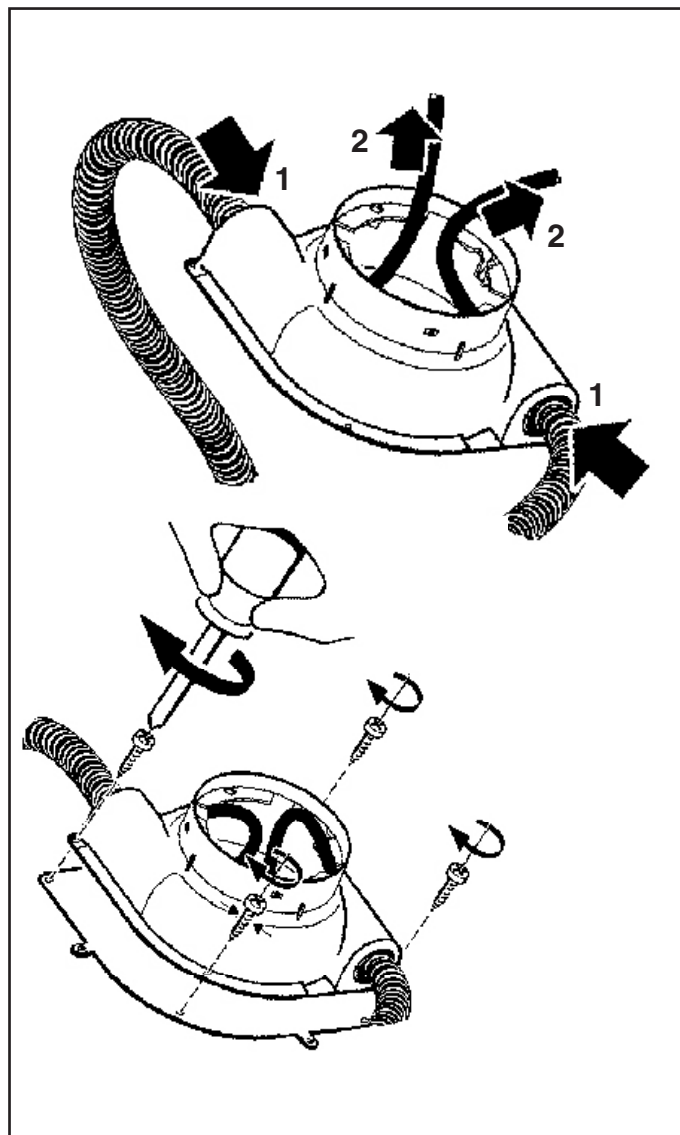
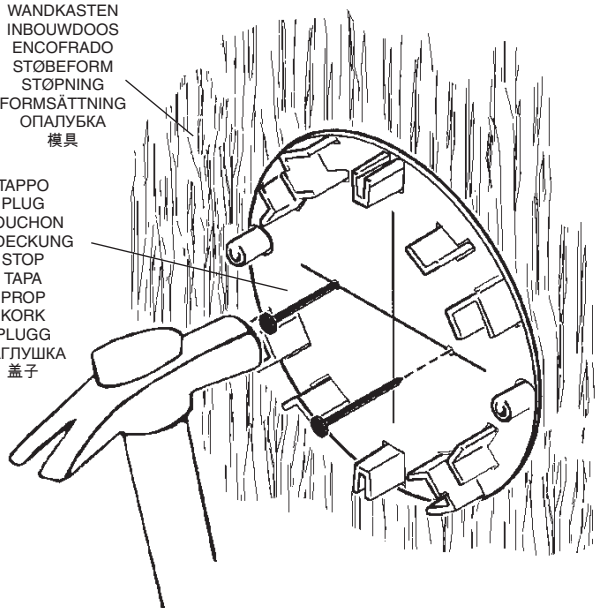
INSTALLAZIONE SU PARETI IN MURATURA  
INSTALLATION ON BRICKWORK WALLS  
INSTALLATIO SUR MURS EN MARCONNERIE  
INSTALLATION AN WÄNDEN AUS MAUERWERK  
INSTALLATIE OP STENEN MUREN  
INSTALACIÓN EN PAREDES DE MAMPOSTERÍA  
INSTALLATION PÅ VÆG I MURVÆRK  
INSTALLASJON PÅ MURSTEINSVEGGER  
INSTALLATION PÅ MURADE VÄGGAR  
НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ НА КЛАДКУ  
安装在砖墙上



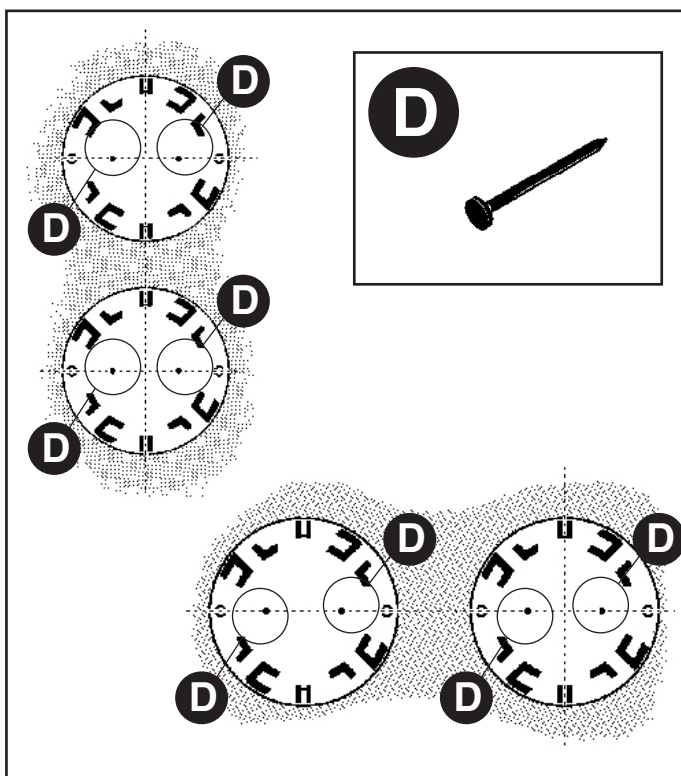


CASSERO  
MOULD  
COFFRAGE  
WANDKASTEN  
INBOUWDOOS  
ENCOFRADO  
STØBEFORM  
STØPNING  
FORMSÄTTNING  
ОПАЛУШКА  
模具

TAPPO  
PLUG  
BOUCHON  
ABDECKUNG  
STOP  
TAPA  
PROP  
KORK  
PLUGG  
ЗАГЛУШКА  
盖子



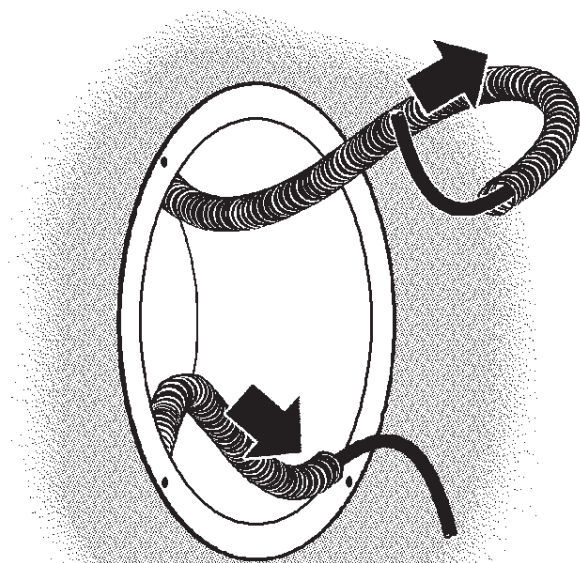
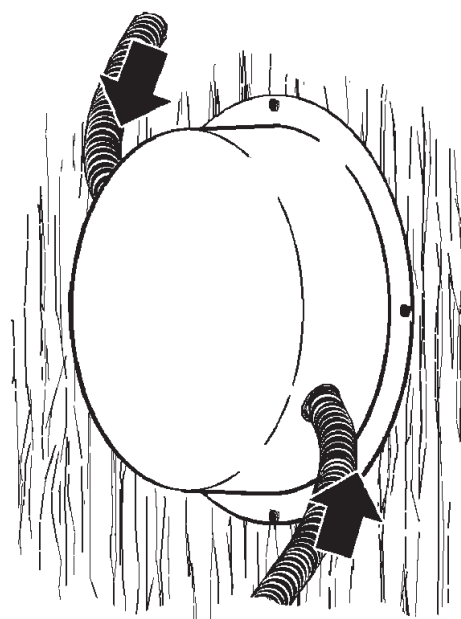
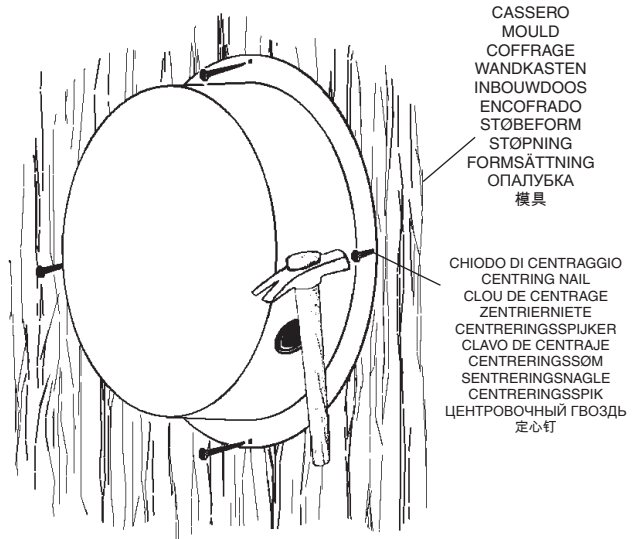
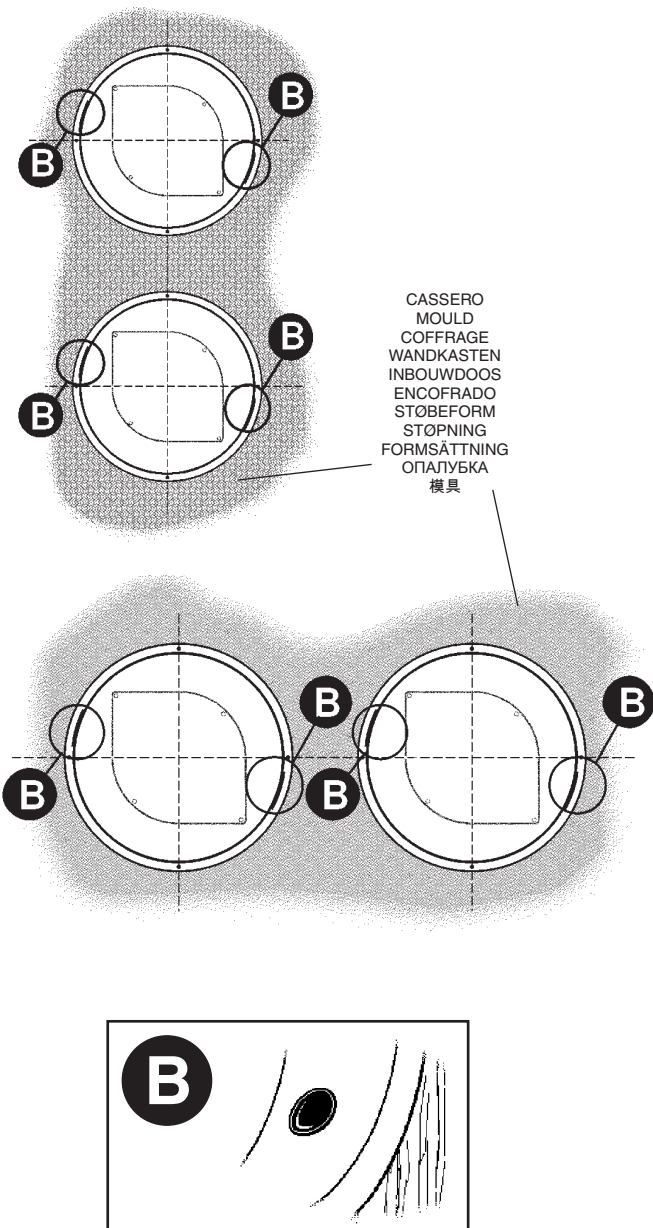
IT Prima di effettuare la gettata accertarsi che le controcasse siano ancorate saldamente.  
EN Before making the casting, make sure the forms are securely anchored.  
FR Avant d'effectuer le coulage de la dalle, s'assurer que les boîtiers d'encastrement sont solidement ancrés.  
DE Vor der Betonschüttung ist sicherzustellen, dass die Einbaugehäuse fest ansitzen.  
NL Voor u het cement stort moet u controleren of de inbouwdozen nog goed op hun plaats vastzitten.  
ES Antes de efectuar la colada, asegúrese de que las contracajas estén fijadas firmemente.  
DA Inden støbning skal man sikre sig, at indbygningselementet er fastgjort korrekt.  
NO Forsikre deg om at innstøpningshusene er fast forankret før du begynner å støpe sementen.  
SV Innan fyllningen görs, kontrollera att höljena sitter fast ordentligt.  
RU Перед заливкой убедиться, что монтажные корпуса прочно закреплены.  
ZH 铸造之前, 务必将模型固定好。

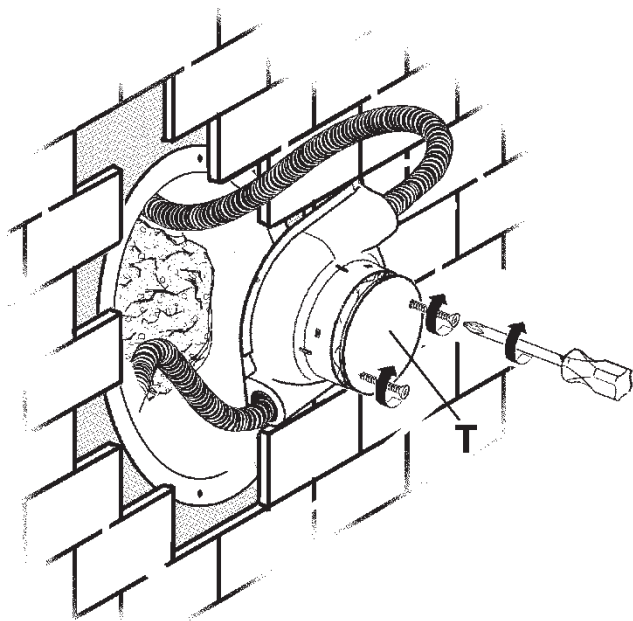
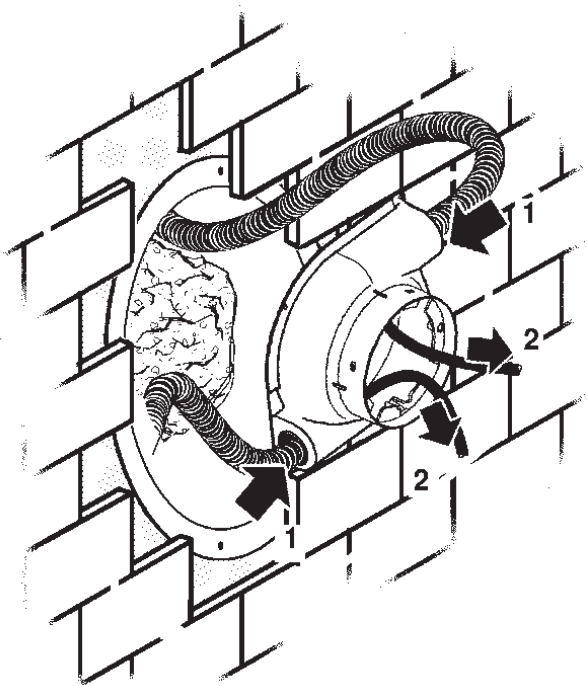


IT Evitare il contatto della controcassa con parti metalliche collegate direttamente o indirettamente a terra.  
EN Do not allow the outer casing to touch metal parts connected directly or indirectly to the ground.  
FR Éviter tout contact du boîtier avec des parties métalliques raccordées directement ou indirectement à la terre.  
DE Achten sie darauf, dass das einbaugehäuse nicht die direkt oder indirekt an die erdung angeschlossenen metallteile berührt.  
NL Zorg ervoor dat de inbouwdoos niet in contact komt met de metalen gedeelten die op directe of indirecte wijze op de aardaansluiting zijn aangesloten.  
ES Evite que la contracaja entre en contacto con partes metálicas conectadas directa o indirectamente a tierra.  
DA Undgå, at modkassen kommer i kontakt med metaldele, der har direkte eller indirekte jordforbindelse.  
NO Unngå at den ytre boksen kommer i berøring med metalldele som er direkte eller indirekte tilkoblet jord.  
SV Undvik att höljlet kommer i kontakt med metalldelar som är direkt eller indirekt anslutna till jord.  
RU Избегать контакта монтажного корпуса с металлическими частями, соединенными напрямую или косвенно с заземлением.  
ZH 切勿使外壳接触直接或间接接地的金属部件

INSTALLAZIONE SU PARETI IN MURATURA RIVESTITE  
 INSTALLATION ON COATED MASONRY WALLS  
 INSTALLATION SUR MURS EN MAÇONNERIE AVEC REVÊTEMENT  
 INSTALLATION AN WÄNDEN IN VERSCHALTEM MAUERWERK  
 BEVESTIGING OP BEKLEDE GEMETSELDE WANDEN  
 INSTALACIÓN EN PAREDES DE MAMPOSTERÍA REVESTIDAS  
 INSTALLATION PÅ VÆG I BEKLÆDT MURVÆRK  
 INSTALLASJON PÅ BELAGTE MURVEGGER  
 INSTALLATION PÅ MURADE BELAGDA VÄGGAR  
 НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ НА ОБЛИЦОВАННУЮ КЛАДКУ  
 有涂层砌墙安装

IT Posizionare l'adattatore come in figura prima di effettuare il getto di calcestruzzo.  
 EN Position the adapter as shown in the diagram before casting the concrete.  
 FR Positionner l'adaptateur comme indiqué sur la figure avant de couler le béton.  
 DE Vor dem Betonguss, den Adapter gemäß Abbildung positionieren.  
 NL Plaats de adapter zoals aangegeven in de illustratie voordat met het beton giet.  
 ES Antes de efectuar el vaciado de concreto, situar el adaptador como lo indica la figura.  
 DA Anbring adapteren som vist i figuren inden støbningen.  
 NO Plassere adapteren som anvist i figuren før sementen støpes.  
 SV Placera adaptern enligt figuren innan den täcks över med betong.  
 RU Установите переходник, как показано на схеме, перед цементной заливкой.  
 ZH 在实施混凝土构件前，先把适配器按照图示安置好。





IT Prima di effettuare la gettata attorno alle controcasse, riposizionare il tappo "T" come indicato in figura. Asportarlo solamente al momento dell'installazione del prodotto.

EN Before casting around the case, replace the plug "T" as shown in the figure and only remove it during the installation of the product.

FR Avant d'effectuer la coulée autour des boîtes, repositionner le bouchon "T" comme indiqué dans la figure. Enlevez-le seulement au moment de l'installation du produit.

DE Bringen Sie vor dem Einbetonieren des Gegengehäuses die Abdeckung „T“ der Abbildung entsprechend an und entfernen Sie diese erst zum Zeitpunkt der Leuchten installation.

NL Voordat u de inbouwbehuizing gaat cementeren moet de stop "T" weer worden aangebracht zoals aangegeven in de afbeelding en verwijder hem alleen op het moment dat het product zelf wordt geïnstalleerd.

ES Antes de realizar la colada alrededor de la caja, volver a colocar la tapa "T" según ilustrado en la figura y removerla solamente al momento de la instalación del producto.

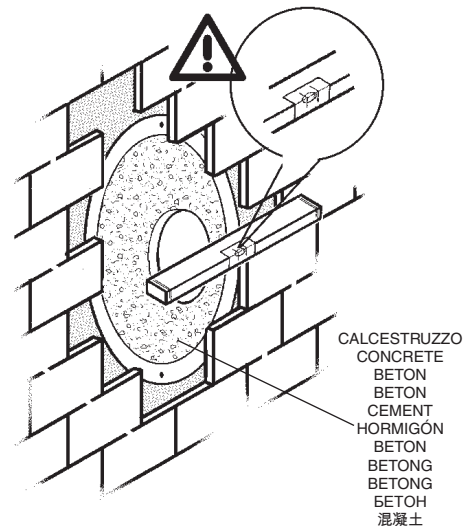
DA Inden støbningen udføres rundt om indbygningselementerne, skal man anbringe proppen "T", som vist i figuren. Den skal først tages ud, når produktet skal installeres.

NO Før sement støpes rundt huset, skift ut pluggen "T" slik som vist på figuren, og fjern den kun ved installering av produktet.

SV Innan fyllningen görs runt höljet, placera pluggen "T" enligt figuren. Ta bort den först när utrustningen installeras.

RU Перед заливкой цемента проверьте, чтобы монтажные корпуса были прочно прикреплены к железной структуре и к стенке опалубки.

ZH 铸件前，确认外壳已牢固地粘附在铁结构上，并固定在模组外圈上。



IT Per il cablaggio elettrico fare riferimento al foglio istruzioni del vano ottico.

EN Please refer to the optical assembly instruction sheet for the electric wiring.

FR Pour le câblage électrique, se reporter à la notice d'instructions du groupe optique.

DE Informationen zur elektrischen Verkabelung können Sie den Hinweisen zum Leuchtengehäuse entnehmen.

NL Voor de elektrische bedrading raadpleegt u het instructieblaadje in het armatuur.

ES Para el cableado eléctrico hágase referencia a la hoja de instrucciones del vano óptico.

DA Se vejledningen til den optiske enhed for ledningsføring.

NO Vennligst se instruksjonsarket for den optiske monteringen for den elektriske kablingen.

SV Angående kabeldragningen, se instruktionsbladet för det optiska rummet.

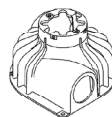
RU Порядок монтажа электропроводки смотрите в инструкциях к ламповому отсеку.

ZH 针对布线，请参阅光学组件说明表。

CONTROCASSA  
OUTER CASING  
CONTRE-BOITIER  
EINBAUGEHÄUSE  
BUITENSTE OMHULSEL  
DOBLE CAJA  
INDBYGNINGSELEMENT  
YTRE HUS  
HÖLJE  
МОНТАЖНЫЙ КОРПУС  
调光器  
**ART.**

INCASSO  
RECESSED APPLICATION  
TROU D'ENCASTREMENT  
EINBAU  
INBOUW  
EMPOTRABLE  
VEGGMONTERING  
INDBYGNING  
INBYGGNAD  
ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ  
嵌入式  
**ART.**

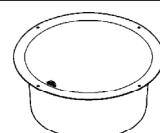
ADATTATORE  
ADAPTER  
ADAPTATEUR  
ADAPTER  
ADAPTOR  
ADAPTADOR  
ADAPTER  
ADAPTER  
ADAPTER  
适配器  
**ART.**



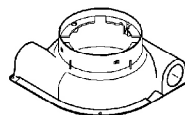
6941 - 6942 - 6943  
6944 - 6945 - 6946  
B973 - B974 - B675  
B976 - B977 - B678



2606 - 2607 - 2608  
2609 - 2610 - 2611  
2612 - 2613 - 2614  
2615 - 2616 - 2617  
2618 - 2619 - 2620  
2621 - 2623 - 2624  
2625 - 2626 - 2627



9579 - 9580



6947 - 6948 - 6949  
6950 - 6951 - 6952  
B979 - B980 - B681  
B982 - B983 - B684



2628 - 2629 - 2630  
2631 - 2632 - 2635  
2636 - 2637 - 2638  
2639 - B313 - B314  
B315 - B316 - B317  
B331 - B332 - B333  
B334 - B335



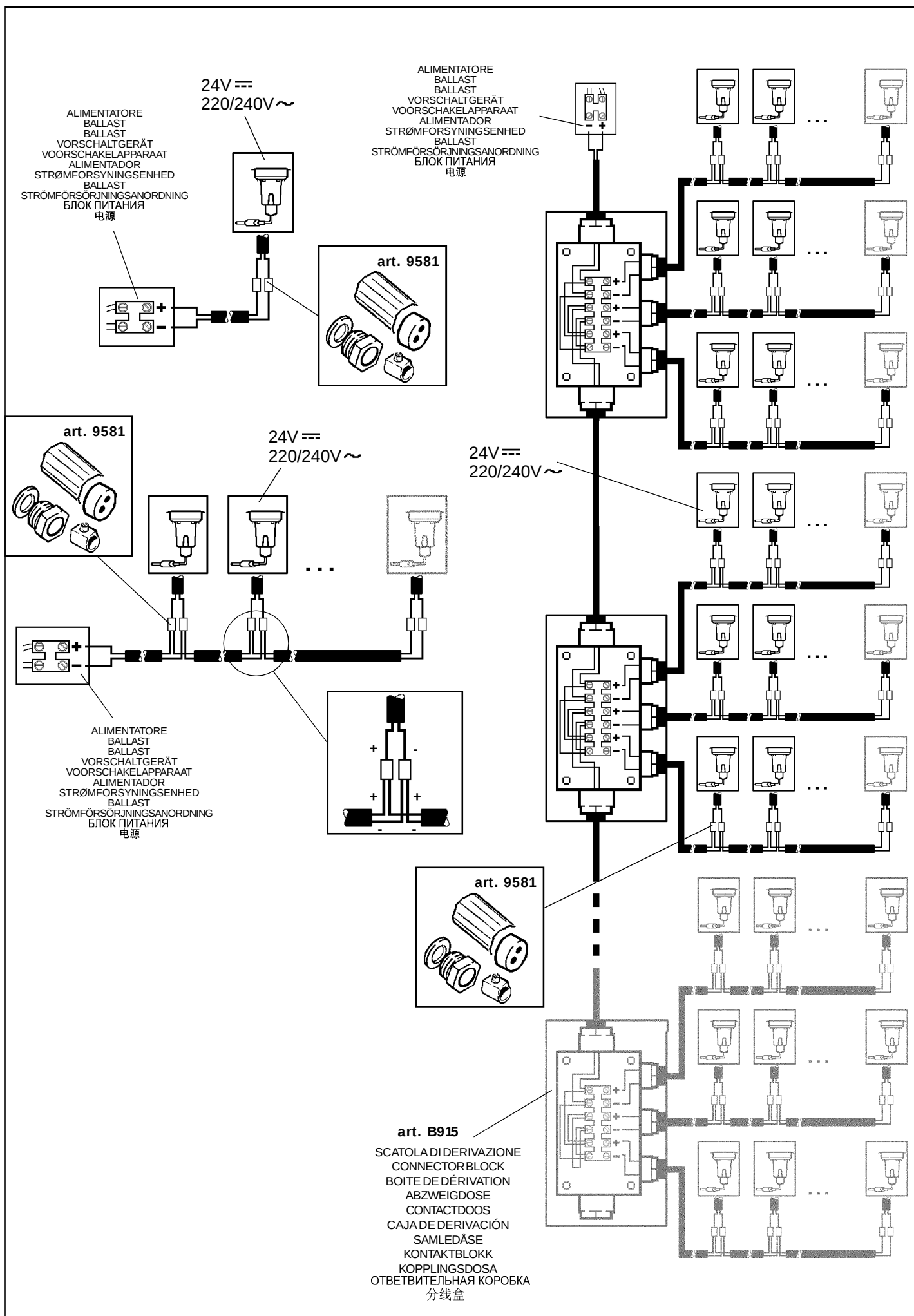
9579 - 9580



COLLEGAMENTO IN PARALLELO  
PARALLEL CONNECTION  
BRANCHEMENT EN PARALLÈLE  
PARALLELSCHALTUNG  
PARALLELSCHAKELING  
CONEXIÓN EN PARALELO  
PARALLELFORBINDELSE  
PARALLELLKOPLING  
PARALLELLKOPPLING  
ПАРАЛЛЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ  
并联

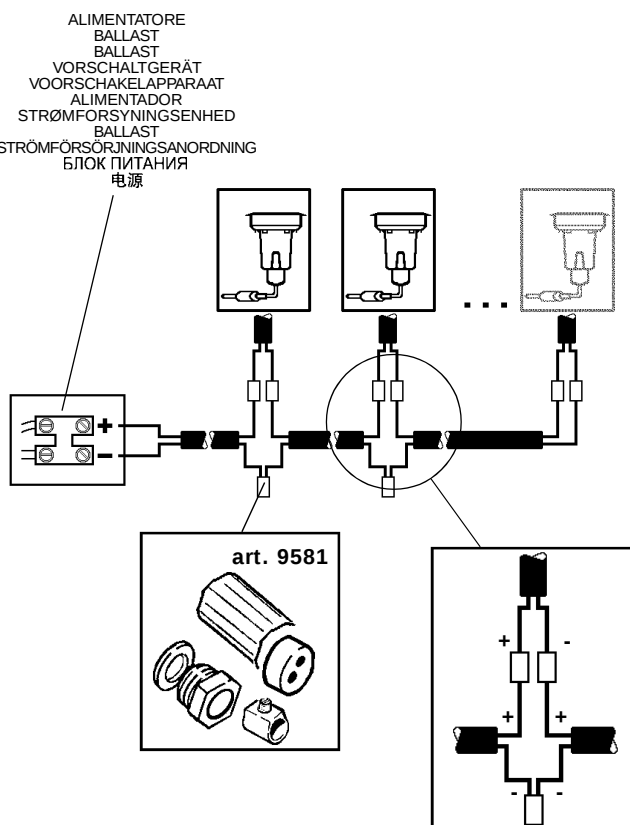
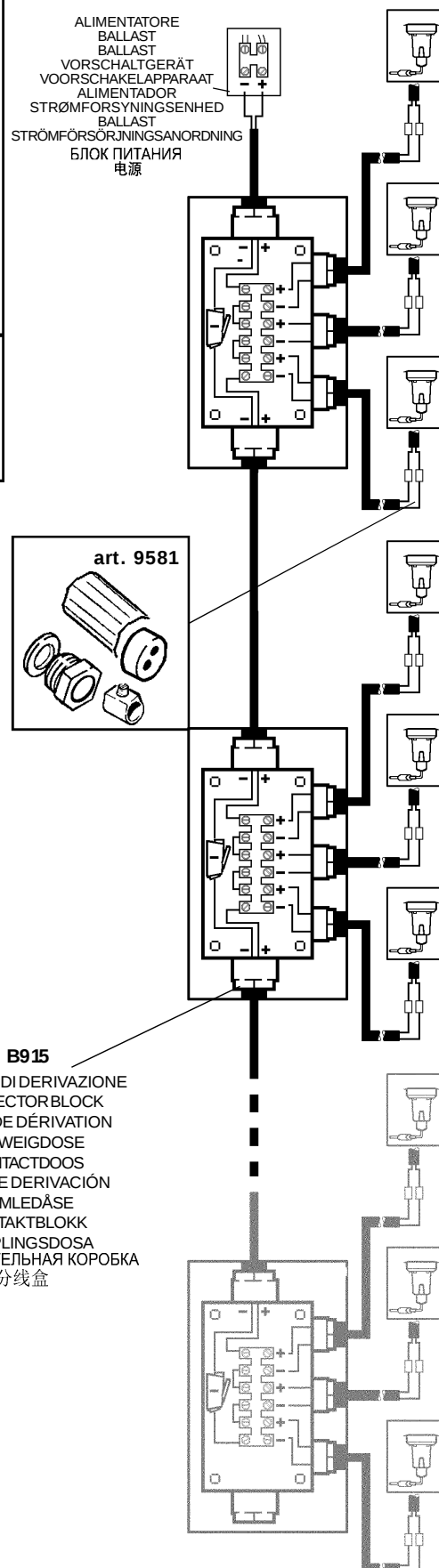
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo  
No. of products that can be connected / Cable cross section.  
Nombre de Produits reliables / Section câble  
Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt  
N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel  
N° de productos a conectar/Sección del cable  
Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnitt  
Antall produkter som kan tilkoples / kabelversnitt.  
Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt  
Кол-во подсоединяемых приборов / Сечение провода  
可连接的产品编号/电缆横截面

| INCASSO - RECESSED APPLICATION<br>TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU<br>INBOUW - EMPOTRABLE<br>VEGGMONTERING - INDBYGNING<br>INBYGGNAD LAMPADA<br>ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ ЛАМПА<br>嵌入式<br>LAMP<br>LAMPE<br>LAMPE<br>LAMPA<br>LYSKILDE<br>LAMPE<br>LAMPA<br>ЛАМПА<br>лампа<br>光源<br>(W) |      | Sezione<br>Section<br>Section<br>Querschnitt<br>Doorsnede<br>Sección<br>Snit<br>Avsnitt<br>Tvärsnitt<br>Сечение<br>安裝區域<br>(mm²) | ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT<br>VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED<br>BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSSANORDNING<br>БЛОК ПИТАНИЯ 电源 |      |                       |      |                       |      |                       |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|------|-----------------------|------|-----------------------|------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                                                                                                  | ART.<br>9908<br>(9,6W)                                                                                                                                                    |      | ART.<br>9909<br>(24W) |      | ART.<br>9910<br>(72W) |      | ART.<br>9911<br>(96W) |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                                                                                                  | (N°)                                                                                                                                                                      | L(m) | (N°)                  | L(m) | (N°)                  | L(m) | (N°)                  | L(m) |
| 2600-2601-2602-ED70                                                                                                                                                                                                                                                        | 0,4  | 1,5                                                                                                                              | 24                                                                                                                                                                        | 900  | 60                    | 350  | 182                   | 120  | /                     | /    |
| 2603-2604                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0,55 | 1,5                                                                                                                              | 18                                                                                                                                                                        | 1000 | 46                    | 400  | 138                   | 140  | /                     | /    |
| 2606 - 2607 - 2608<br>2620 - 2621 - 2622<br>B275 - B276 - B277<br>B294 - B295 - B296<br>BD71 - BD73 - ED66<br>ED67                                                                                                                                                         | 0,75 | 1,5                                                                                                                              | 13                                                                                                                                                                        | 300  | 33                    | 150  | 90                    | 50   | /                     | /    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 2,5                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           | 500  |                       | 250  |                       | 80   |                       |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 4                                                                                                                                |                                                                                                                                                                           | /    |                       | /    |                       | /    |                       |      |
| 2609 - 2610 - 2623<br>B278 - B279 - B297<br>B298                                                                                                                                                                                                                           | 0,7  | 1,5                                                                                                                              | 14                                                                                                                                                                        | 150  | 35                    | 60   | 60                    | 35   | /                     | /    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 2,5                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           | 250  |                       | 100  |                       | 55   |                       |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 4                                                                                                                                |                                                                                                                                                                           | /    |                       | /    |                       | /    |                       |      |
| 2611 - 2612 - 2613<br>B285 - B286 - B287<br>B304 - B305 - B306<br>BD72 - BD74 - ED71                                                                                                                                                                                       | 0,4  | 1,5                                                                                                                              | 24                                                                                                                                                                        | 350  | 60                    | 150  | 126                   | 70   | /                     | /    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 2,5                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           | 600  |                       | 250  |                       | 120  |                       |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 4                                                                                                                                |                                                                                                                                                                           | /    |                       | /    |                       | /    |                       |      |
| 2614 - 2615 - B288<br>B289 - B307 - B308                                                                                                                                                                                                                                   | 0,4  | 1,5                                                                                                                              | 24                                                                                                                                                                        | 600  | 60                    | 300  | 126                   | 150  | /                     | /    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 2,5                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           | 1200 |                       | 500  |                       | 250  |                       |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 4                                                                                                                                |                                                                                                                                                                           | /    |                       | /    |                       | /    |                       |      |
| 2628 - 2629 - 2630<br>2635 - 2636 - 2637<br>B313 - B314 - B315<br>B331 - B332 - B333<br>ED68 - ED69                                                                                                                                                                        | 1,5  | 1,5                                                                                                                              | 6                                                                                                                                                                         | 300  | 16                    | 150  | 49                    | 45   | /                     | /    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 2,5                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           | 600  |                       | 250  |                       | 80   |                       |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 4                                                                                                                                |                                                                                                                                                                           | 900  |                       | 350  |                       | 120  |                       |      |
| 2631 - 2632 - 2638<br>2639 - B316 - B317<br>B334 - B335                                                                                                                                                                                                                    | 1,4  | 1,5                                                                                                                              | 7                                                                                                                                                                         | 150  | 17                    | 60   | 40                    | 25   | /                     | /    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 2,5                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           | 250  |                       | 100  |                       | 40   |                       |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 4                                                                                                                                |                                                                                                                                                                           | 350  |                       | 160  |                       | 65   |                       |      |
| B349 - B350 - B351                                                                                                                                                                                                                                                         | 0,8  | 1,5                                                                                                                              | 12                                                                                                                                                                        | 300  | 30                    | 150  | 90                    | 45   | /                     | /    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 2,5                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           | 600  |                       | 250  |                       | 80   |                       |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 4                                                                                                                                |                                                                                                                                                                           | 900  |                       | 350  |                       | 120  |                       |      |
| B352 - B353                                                                                                                                                                                                                                                                | 0,85 | 1,5                                                                                                                              | 11                                                                                                                                                                        | 150  | 29                    | 60   | 60                    | 25   | /                     | /    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 2,5                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           | 250  |                       | 100  |                       | 40   |                       |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 4                                                                                                                                |                                                                                                                                                                           | 350  |                       | 150  |                       | 70   |                       |      |
| B367 - B368 - B369                                                                                                                                                                                                                                                         | 2,45 | 1,5                                                                                                                              | 4                                                                                                                                                                         | 300  | 10                    | 150  | 30                    | 50   | 40                    | 35   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 2,5                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           | 600  |                       | 250  |                       | 80   |                       | 60   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 4                                                                                                                                |                                                                                                                                                                           | 900  |                       | 350  |                       | 120  |                       | 90   |
| B370 - B371                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,5  | 1,5                                                                                                                              | 3                                                                                                                                                                         | 150  | 9                     | 60   | 29                    | 20   | 39                    | 15   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 2,5                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           | 250  |                       | 100  |                       | 35   |                       | 25   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 4                                                                                                                                |                                                                                                                                                                           | 350  |                       | 160  |                       | 5    |                       | 35   |
| B385 - B386 - B387                                                                                                                                                                                                                                                         | 4,1  | 1,5                                                                                                                              | 2                                                                                                                                                                         | 300  | 6                     | 150  | 18                    | 50   | 24                    | 35   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 2,5                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           | 600  |                       | 250  |                       | 80   |                       | 60   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 4                                                                                                                                |                                                                                                                                                                           | 900  |                       | 350  |                       | 120  |                       | 90   |
| B388 - B389                                                                                                                                                                                                                                                                | 4,2  | 1,5                                                                                                                              | 2                                                                                                                                                                         | 150  | 5                     | 60   | 17                    | 20   | 23                    | 15   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 2,5                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           | 250  |                       | 100  |                       | 45   |                       | 25   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | 4                                                                                                                                |                                                                                                                                                                           | 350  |                       | 160  |                       | 50   |                       | 40   |



COLLEGAMENTO IN SERIE  
SERIES CONNECTION  
BRANCHEMENT EN SÉRIE  
REIHENSCHALTUNG  
SERIESCHAKELING  
CONEXIÓN EN SERIE  
SERIEFORBINDELSE  
SERIETILKOPLINGEN  
SERIEKOPPLING  
ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ  
相关系列

| ART.                                                                   | INCASSO - RECESSED APPLICATION<br>TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU<br>INBOUW - EMPOTRABLE<br>VEGGMONTERING - INDBYGNING<br>INBYGGNAD<br>ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ<br>嵌入 | LAMPADA<br>LAMP<br>LAMPE<br>LAMPE<br>LAMP<br>LÁMPARA<br>LYSKILDE<br>LAMPE<br>LAMP<br>ЛАМПА<br>光源<br>(W) | Sezione cavo<br>Cable cross section.<br>Section câble<br>Kabeldurchschnitt<br>Doorsnee kabel<br>Sección del cable<br>Kabelsnit<br>kabeltversnitt.<br>kabeltvársnitt<br>Сечение провода<br>电缆横截面<br>(mm²) | ALIMENTATORE<br>BALLAST<br>BALLAST<br>VORSCHALTGERÄT<br>VOORSCHAKELAPPARAAT<br>ALIMENTADOR<br>STRØMFORSYNINGSENHED<br>BALLAST<br>STRÖMFÖRSÖRJNINGSENHED<br>БЛОК ПИТАНИЯ<br>电源 | ART.<br>9907 | ART.9905 (7W) |       |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|-------|
|                                                                        |                                                                                                                                                             |                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                               |              | N°            | L (m) |
| B280 - B281 - B282<br>B299 - B300 - B301<br>BB43 - BB44 - BB47<br>BB48 | 1                                                                                                                                                           | 1,5                                                                                                     | 11                                                                                                                                                                                                       | 200                                                                                                                                                                           | 7            | 200           |       |
| B283 - B284<br>B302 - B303                                             | 1                                                                                                                                                           | 1,5                                                                                                     | 13                                                                                                                                                                                                       | 200                                                                                                                                                                           |              |               |       |



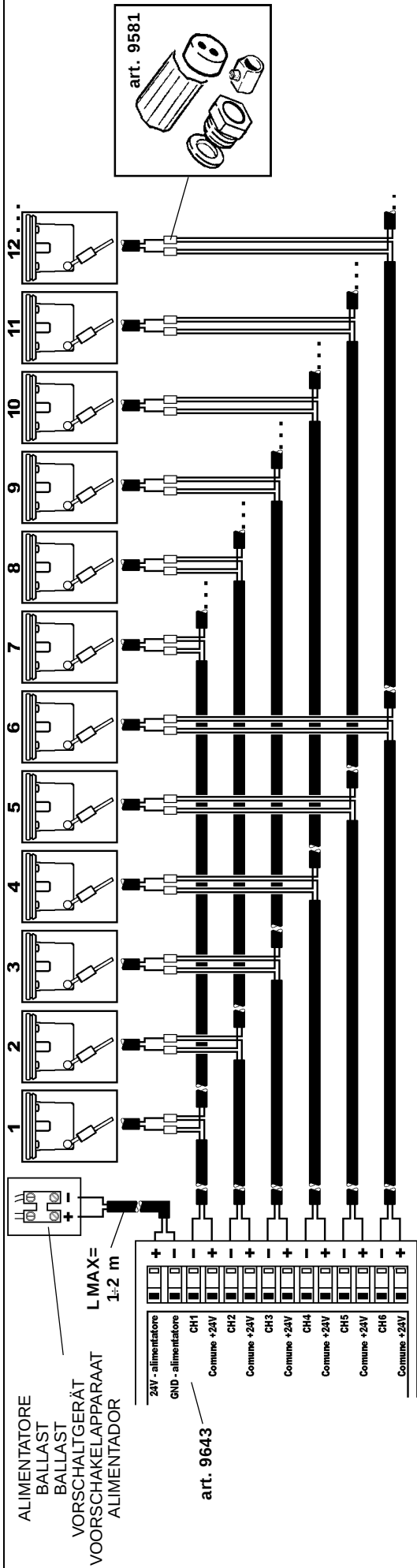
# EFFECT EQUALIZER

**DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE - TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM**  
**DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION À 6 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 6 LEITUNGEN**  
**TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE INSTALLATIE MET 6 LIJNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍNEAS**  
**TEKNISKE DATA FOR ET 6-LINJESYSTEM - TEKNISKE DATA FOR ANLÆG MED 6 LINJER**  
**TEKNISKA DATA FÖR ANLÄGGNING MED 6 LEDNINGAR**  
**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 6 ЛИНИЯМИ A6 LINEE 线路系统设备技术数据。**

N° Prodotti collegabili / Sezione cavo  
 No. of products that can be connected / Cable cross section.  
 Nombre de Produits reliables / Section câble  
 Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt  
 N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel  
 N° de productos a conectar/Sección del cable  
 Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnit  
 Antall produkter som kan tilkoples / kabeltverrsnitt.  
 Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt  
 Кол-во подключаемых приборов / Сечение провода  
 可连接的产品编号/电缆横截面

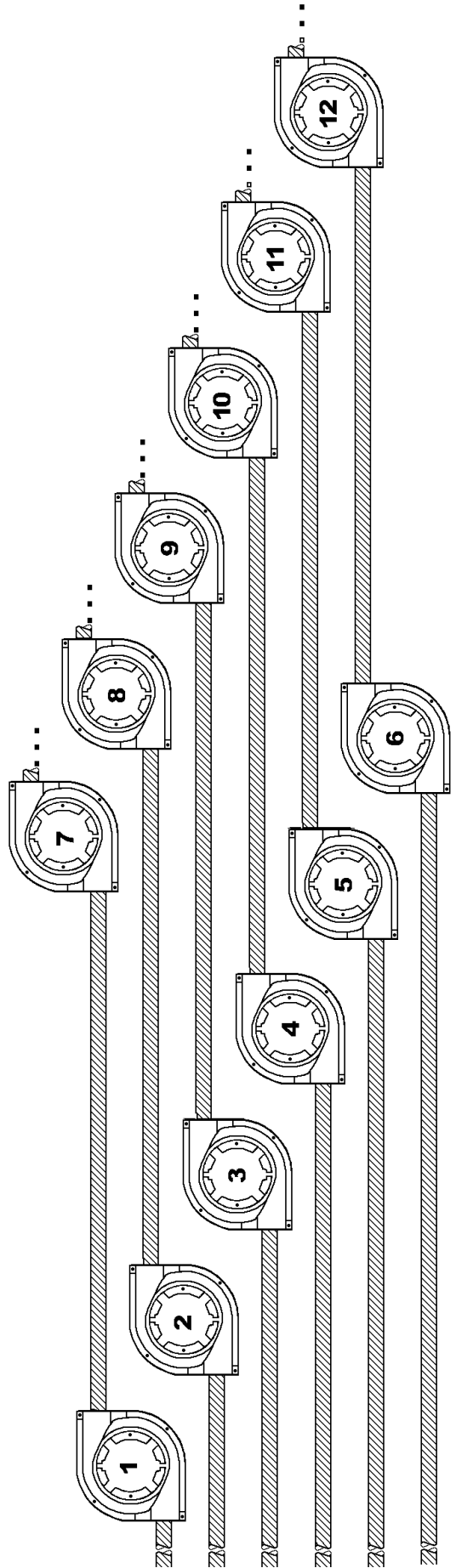
| INCASSO - RECESSED APPLICATION<br>TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU<br>INBOUW - EMPOTRABLE<br>VEGGMONTERING - INDBYGNING<br>INBYGGNAD LAMPADA<br>ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ<br>嵌入 |      | Sezione<br>Section<br>Section<br>Querschnitt<br>Doorsnede<br>Sección<br>Snit<br>Avsnitt<br>Tvärsnitt<br>Сечение<br>安装区域<br>(W)<br>(mm²) | ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT<br>VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED<br>BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING<br>БЛОК ПИТАНИЯ 电源 |      |                       |                     |                       |                   |                       |                   |                        |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------|---------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|------------------------|-------------------|
|                                                                                                                                                                     |      |                                                                                                                                         | ART.<br>9908<br>(9,6W)                                                                                                                                                   |      | ART.<br>9909<br>(24W) |                     | ART.<br>9910<br>(72W) |                   | ART.<br>9911<br>(96W) |                   | ART.<br>9912<br>(240W) |                   |
|                                                                                                                                                                     |      |                                                                                                                                         | (N°)                                                                                                                                                                     | L(m) | (N°)                  | L(m)                | (N°)                  | L(m)              | (N°)                  | L(m)              | (N°)                   | L(m)              |
| 2600-2601-2602-ED70                                                                                                                                                 | 0,4  | 2 x 1,5                                                                                                                                 | 16                                                                                                                                                                       | 1000 | 53                    | 1000                | 174                   | 750               | 235                   | 550               | 538                    | 200               |
| 2603-2604                                                                                                                                                           | 0,55 | 2 x 1,5                                                                                                                                 | 12                                                                                                                                                                       | 1000 | 40                    | 1000                | 132                   | 850               | 179                   | 650               | 410                    | 250               |
| 2606 - 2607 - 2608<br>2620 - 2621 - 2622<br>B275 - B276 - B277<br>B294 - B295 - B296<br>BD71 - BD73 - ED66<br>ED67                                                  | 0,75 | 2 x 1,5<br>2 x 2,5                                                                                                                      | 9                                                                                                                                                                        | 1000 | 29                    | 1000                | 95                    | 250<br>450        | 128                   | 200<br>350        | /                      | /                 |
| 2609 - 2610 - 2623<br>B278 - B279 - B297<br>B298                                                                                                                    | 0,7  | 2 x 1,5<br>2 x 2,5                                                                                                                      | 9                                                                                                                                                                        | 1000 | 31                    | 400<br>600          | 102                   | 100<br>180        | 138                   | 75<br>130         | /                      | /                 |
| 2611 - 2612 - 2613<br>B285 - B286 - B287<br>B304 - B305 - B306<br>BD72 - BD74 - ED71                                                                                | 0,4  | 2 x 1,5<br>2 x 2,5                                                                                                                      | 16                                                                                                                                                                       | 1000 | 53                    | 800<br>1200         | 174                   | 200<br>400        | 235                   | 200<br>300        | /                      | /                 |
| 2614 - 2615 - B288<br>B289 - B307 - B308                                                                                                                            | 0,4  | 2 x 1,5<br>2 x 2,5                                                                                                                      | 16                                                                                                                                                                       | 1000 | 53                    | 800<br>1200         | 174                   | 600<br>800        | 235                   | 400<br>600        | /                      | /                 |
| 2628 - 2629 - 2630<br>2635 - 2636 - 2637<br>B313 - B314 - B315<br>B331 - B332 - B333<br>ED68 - ED69                                                                 | 1,5  | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4                                                                                                             | /                                                                                                                                                                        | /    | 14                    | 800<br>1000<br>1200 | 47                    | 250<br>450<br>700 | 64                    | 200<br>300<br>500 | 147                    | 100<br>150<br>250 |
| 2631 - 2632 - 2638<br>2639 - B316 - B317<br>B334 - B335                                                                                                             | 1,4  | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4                                                                                                             | /                                                                                                                                                                        | /    | 15                    | 400<br>600<br>1000  | 51                    | 100<br>200<br>300 | 69                    | 80<br>140<br>200  | 158                    | 40<br>80<br>120   |
| B349 - B350 - B351                                                                                                                                                  | 0,8  | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4                                                                                                             | 8                                                                                                                                                                        | 1000 | 26                    | 800<br>1000<br>1200 | 87                    | 250<br>450<br>600 | 117                   | 200<br>350<br>450 | 269                    | 90<br>150<br>200  |
| B352 - B353                                                                                                                                                         | 0,85 | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4                                                                                                             | 8                                                                                                                                                                        | 1000 | 25                    | 400<br>600<br>1000  | 84                    | 100<br>180<br>280 | 114                   | 80<br>130<br>200  | 261                    | 35<br>60<br>95    |
| B367 - B368 - B369                                                                                                                                                  | 2,45 | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4                                                                                                             | /                                                                                                                                                                        | /    | 8                     | 800<br>1000<br>1200 | 29                    | 250<br>400<br>600 | 39                    | 150<br>300<br>500 | 89                     | 100<br>160<br>250 |
| B370 - B371                                                                                                                                                         | 2,5  | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4                                                                                                             | /                                                                                                                                                                        | /    | 8                     | 400<br>600<br>1000  | 28                    | 100<br>200<br>300 | 38                    | 90<br>150<br>230  | 87                     | 50<br>85<br>130   |
| B385 - B386 - B387                                                                                                                                                  | 4,1  | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4                                                                                                             | /                                                                                                                                                                        | /    | /                     | /                   | 17                    | 250<br>400<br>600 | 23                    | 150<br>300<br>500 | 53                     | 100<br>180<br>260 |
| B388 - B389                                                                                                                                                         | 4,2  | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4                                                                                                             | /                                                                                                                                                                        | /    | /                     | /                   | 16                    | 100<br>200<br>300 | 22                    | 90<br>150<br>230  | 52                     | 50<br>90<br>130   |

DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE - TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM  
 DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION A 6 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 6 LEITUNGEN  
 TECHNISCHE GEVEGENS VOOR DE INSTALLATIE MET 6 LIJNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍ NEAS  
 TEKNISKE DATA FOR ET 6-LINJESYSTEM - TEKNISKE DATA FOR ANLÆ G MED 6 LINJER  
 TEKNISKA DATA FÖR ANLÄ GNING MED 6 LEDNINGAR  
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 6 ЛИНИЯМИ A6 LINEE 线路系统设备技术数据。



POSIZIONE TUBI CORRUGATI - POSITION OF CORRUGATED PIPES  
 POSITIONS DES CONDUITS ANNELÉS - LA GE DER FLEXIBLEN LEERROHRE  
 POSITIE GEGOLFE BUZEN - POSICI ON TUBOS CORRIGADOS  
 PLACERING AF BØ LGERØ R - POSISJON PÅ KORRUGERTE RØ R  
 POSITION KORRUGERADE RÖ R

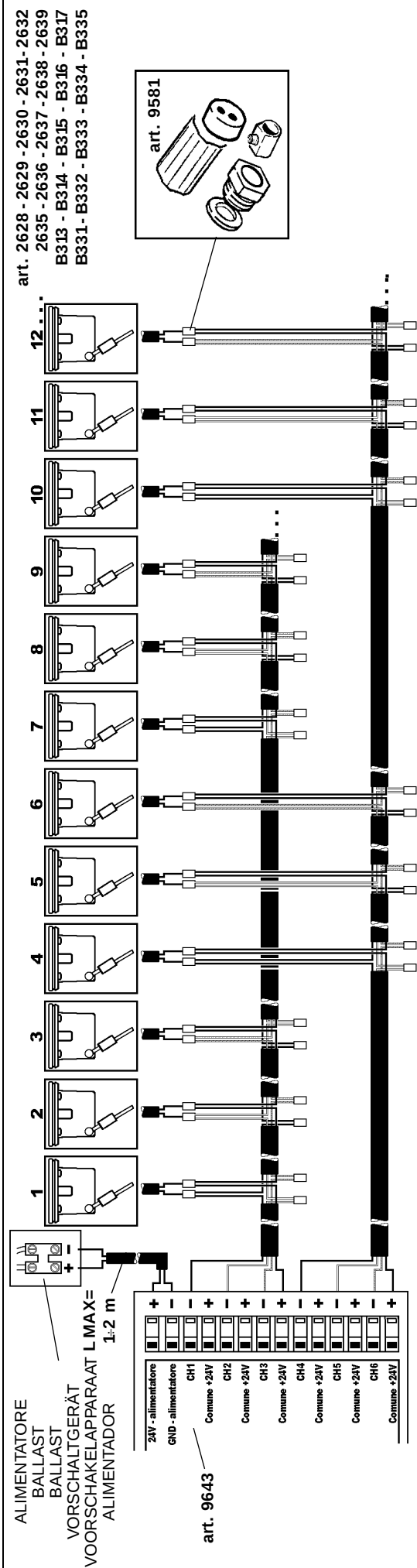
РАСПОЛОЖЕНИЕ ГОФРИРОВАННЫХ ТРУБ  
 波纹管位置



# DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 2 LINEE - TECHNICAL DATA FOR A 2-LINE SYSTEM

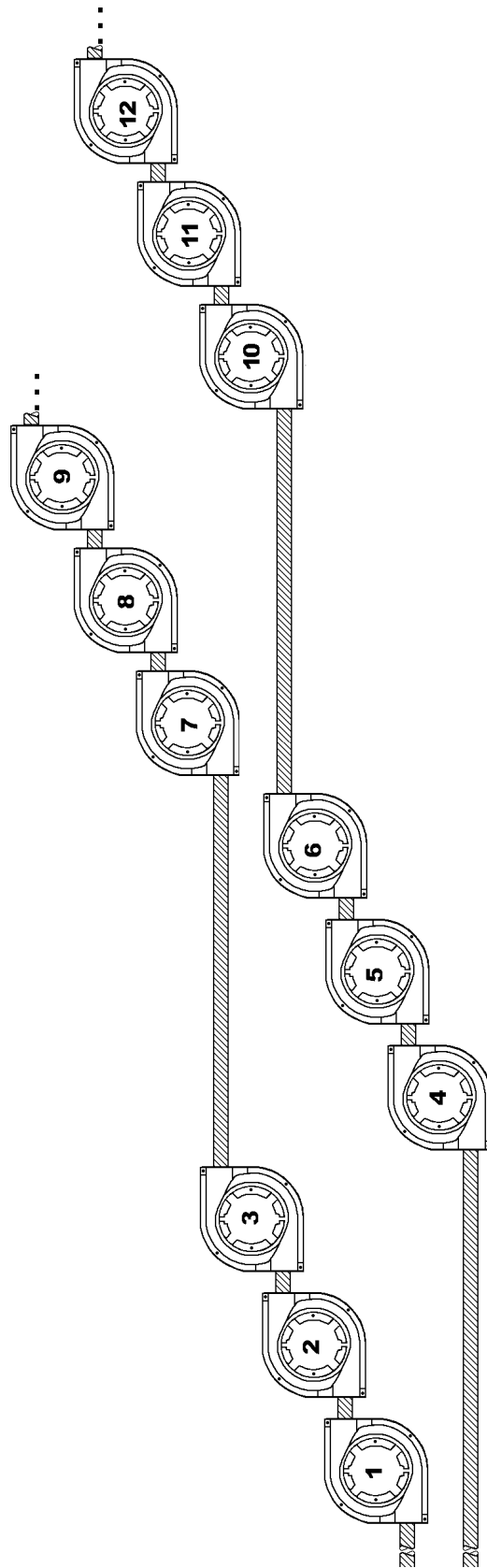
DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION A 2 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 2 LEITUNGEN  
 TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE INSTALLATIE MET 2 LIJNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 2 LÍNEAS  
 TEKNISCHE DATA FOR ET 2-LIJNESYSTEM - TEKNISCHE DATA FOR ANLÆG MED 2 LINJER  
 TEKNISKA DATA FOR ANLÄGGNING MED 2 LEDNINGAR

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 2 ЛИНИЯМИ A2 LINEE 线路系统设备技术数据。



POSIZIONE TUBI CORRUGATI - POSITION OF CORRUGATED PIPES  
POSITIONS DES CONDUITS ANNELÉS - LAGE DER FLEXIBLEN LEERROHRE  
POSITIE GEGOLFEDE BUZEN - POSICI ON TUBOS CORRUGADOS  
PLACERING AF BØ LGERØ R - POSISJON PÅ KORRUGERTE RØ R  
POSITION KORRUGERTE RØ R

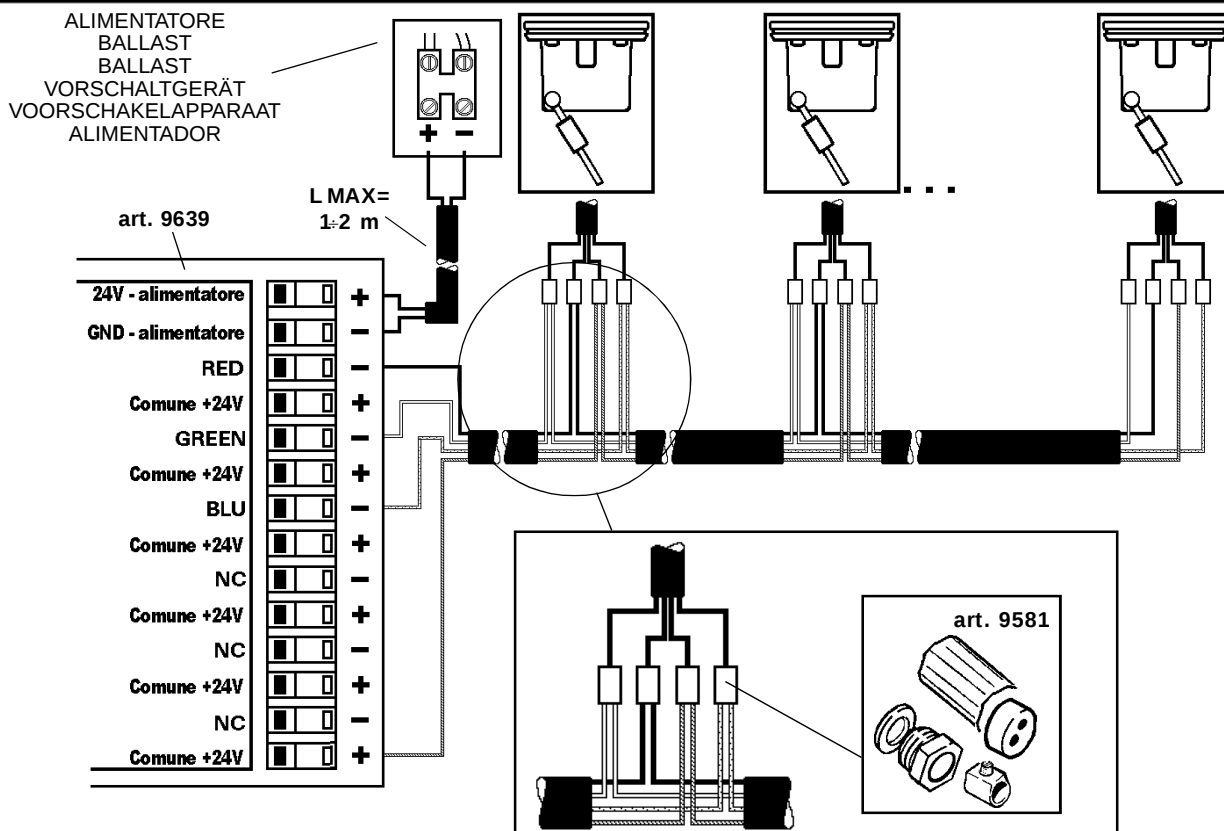
РАСПОЛОЖЕНИЕ ГОФРИРОВАННЫХ ТРУБ  
POSITION KORUGATED ROR



# COLOUR EQUALIZER

N° Prodotti collegabili / Sezione cavo  
No. of products that can be connected / Cable cross section.  
Nombre de Produits reliables / Section câble  
Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt  
N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel  
N° de productos a conectar/Sección del cable  
Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnit  
Antall produkter som kan tilkoples / kabeltversnitt.  
Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt  
Кол-во подключаемых приборов / Сечение провода  
可连接的产品编号/电缆横截面

| INCASSO - RECESSED APPLICATION<br>TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU<br>INBOUW - EMPOTRABLE<br>VEGGMONTERING - INDBYGNING<br>INBYGGNAD<br>ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ<br>嵌入式 |                                                                                              | Sezione<br>Section<br>Section<br>Querschnitt<br>Doorsnee<br>Sección<br>Snit<br>Avsnitt<br>Tvärsnitt<br>ЛАМПА<br>安装区域 |    | ALIMENTATORE - BALLAST-BALLAST - VORSCHALTGERÄT<br>VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED<br>BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING<br>БЛОК ПИТАНИЯ 电源 |    |       |    |       |    |       |     |       |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------|----|-------|----|-------|-----|-------|--|
| ART.                                                                                                                                                         | LAMP<br>LAMPE<br>LAMPE<br>LAMP<br>LÁMPARA<br>LYSKILDE<br>LAMPE<br>LAMP<br>ЛАМПА<br>光源<br>(W) | (mm <sup>2</sup> )                                                                                                   | Nº | L (m)                                                                                                                                                                  | Nº | L (m) | Nº | L (m) | Nº | L (m) | Nº  | L (m) |  |
| 2633 - 2640<br>B328 - B346                                                                                                                                   | 5,2                                                                                          | 4 x 1,5                                                                                                              | 1  | 300                                                                                                                                                                    | 4  | 100   | 13 | 30    | 17 | 20    | 20* | 20    |  |
|                                                                                                                                                              |                                                                                              | 4 x 2,5                                                                                                              |    | 500                                                                                                                                                                    |    | 200   |    | 50    |    | 40    |     | 30    |  |
|                                                                                                                                                              |                                                                                              | 4 x 4                                                                                                                |    | 800                                                                                                                                                                    |    | 300   |    | 80    |    | 60    |     | 50    |  |
| B364                                                                                                                                                         | 2,6                                                                                          | 4 x 1,5                                                                                                              | 2  | 300                                                                                                                                                                    | 8  | 100   | 26 | 30    | 35 | 20    | 82  | /     |  |
|                                                                                                                                                              |                                                                                              | 4 x 2,5                                                                                                              |    | 500                                                                                                                                                                    |    | 200   |    | 50    |    | 40    |     | /     |  |
|                                                                                                                                                              |                                                                                              | 4 x 4                                                                                                                |    | 800                                                                                                                                                                    |    | 300   |    | 80    |    | 60    |     | 50    |  |
| B382                                                                                                                                                         | 8                                                                                            | 4 x 1,5                                                                                                              | /  | /                                                                                                                                                                      | 2  | 100   | 8  | 30    | 11 | 20    | 27  | /     |  |
|                                                                                                                                                              |                                                                                              | 4 x 2,5                                                                                                              |    |                                                                                                                                                                        |    | 200   |    | 50    |    | 40    |     | /     |  |
|                                                                                                                                                              |                                                                                              | 4 x 4                                                                                                                |    |                                                                                                                                                                        |    | 300   |    | 80    |    | 60    |     | 35    |  |
| B400                                                                                                                                                         | 13,2                                                                                         | 4 x 1,5                                                                                                              | /  | /                                                                                                                                                                      | 1  | 100   | 5  | 30    | 7  | 20    | 16  | /     |  |
|                                                                                                                                                              |                                                                                              | 4 x 2,5                                                                                                              |    |                                                                                                                                                                        |    | 200   |    | 50    |    | 40    |     | /     |  |
|                                                                                                                                                              |                                                                                              | 4 x 4                                                                                                                |    |                                                                                                                                                                        |    | 300   |    | 80    |    | 60    |     | 35    |  |



IT E' possibile collegare fino a 41 prodotti utilizzando un cavo 4x4mm<sup>2</sup> per una lunghezza totale di 30m.

EN Up to 41 products may be connected using a 4x4 mm<sup>2</sup> wire over a total length of 30 m.

FR Il est possible de raccorder jusqu'à un maximum de 41 produits en utilisant un câble de 4x4 mm<sup>2</sup>, pour une longueur totale de 30 m.

DE Es können bis zu 41 Produkte bei Verwendung eines Kabels mit 4x4 mm<sup>2</sup> und einer Gesamtlänge von 30 m angeschlossen werden.

NL Het is mogelijk op een kabel van 4x4mm<sup>2</sup> tot aan 41 producten aan te sluiten, voor een totale lengte van 30 m.

ES Pueden conectarse 41 productos mediante un cable 4x4mm<sup>2</sup> con una longitud total de 30 m.

DA Der kan tilsluttes op til 41 produkter ved brug af en ledning på 4x4mm<sup>2</sup> i en samlet længde på 30m.

NO Inntil 41 produkter kan tilkoples ved bruk av en 4x4 mm<sup>2</sup> vaier over en total lengde på 30 m.

SV Det går att ansluta upp till 41 produkter genom att använda en kabel på 4x4mm<sup>2</sup> med en total längd på 30 m.

RU Можно подключить вплоть до 41 приборов при помощи кабеля 4x4 мм<sup>2</sup> общей длиной 30 м.

ZH 41个产品可能会用总长度超过30m的4x4 mm<sup>2</sup> 电线进行连接。

"LEDPLUS"

تعليمات تركيب شفاف خارجي

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLE CONTROCASSE PER "LEDPLUS"  
 INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR "LEDPLUS"  
 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LAS CAJAS CONTRAMOLDE DE "LEDPLUS"

تحذير:

AR

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان آمن.

IT **ATTENZIONE:**

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN **WARNING:**

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ES **ATENCIÓN:**

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

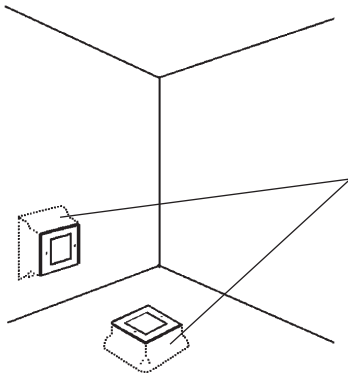


لترتيب الأنابيب المجددة و/أو الكبلات الكهربائية، يجب مراجعة تصميم الجهاز.

IT Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.

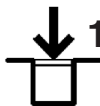
EN See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.

ES Para la ubicación de los tubos corrugados y/o de los cables eléctricos, hágase referencia al proyecto de la instalación.



غلاف خارجي  
Controcassa  
Outer Casing  
Doble Caja

غلاف خارجي  
Controcassa  
Outer Casing  
Doble Caja



10000/5000 N

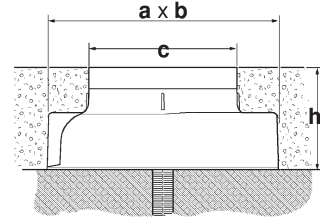
تم تصميم واختبار الأجهزة لمقاومة الحمل الثابت حتى 10000/5000N وهي مناسبة للمركبات المزودة بإطارات. لا يمكن استخدام هذه الأجهزة في المسارات التي تتعرض لضغوط أفقية بسبب التسارع، الكبح و/أو تغيير الاتجاه.

IT Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000/5000 N e sono carrabili per autoveicoli con pneumatici. Gli apparecchi non possono essere impiegati in corsie nelle quali sono sottoposti a sollecitazioni orizzontali dovute a accelerazioni, frenate e/o cambi di direzione.

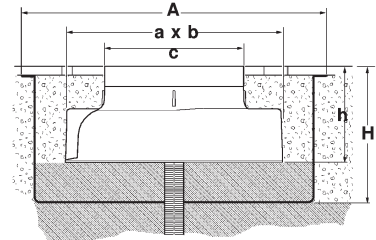
EN The luminaires have been designed and tested to withstand a static load of up to 10000/5000 N and can be driven over by motor vehicles with tyres. The luminaires cannot be used in carriageways where they will be subject to horizontal stress due to acceleration, braking and/or changes of direction.

ES Las luminarias se han diseñado y probado para soportar una carga estática de hasta 10000/5000 N y resisten al tránsito de vehículos con neumáticos. Las luminarias no se pueden utilizar en carriles donde estén sometidas a esfuerzos horizontales generados por aceleraciones, frenadas y/o cambios de dirección.

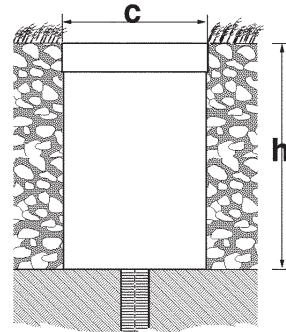
①



②

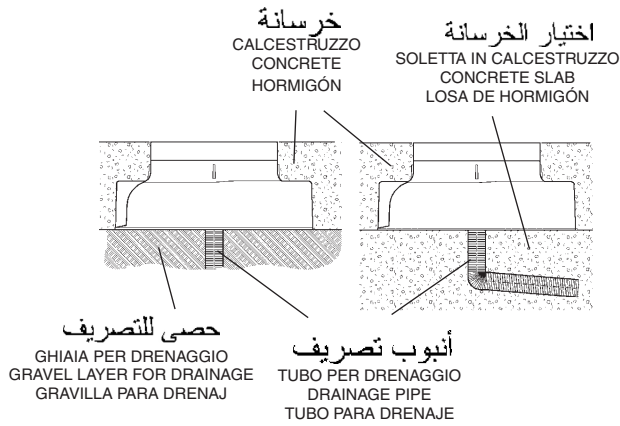
art. 9579  
9580

③

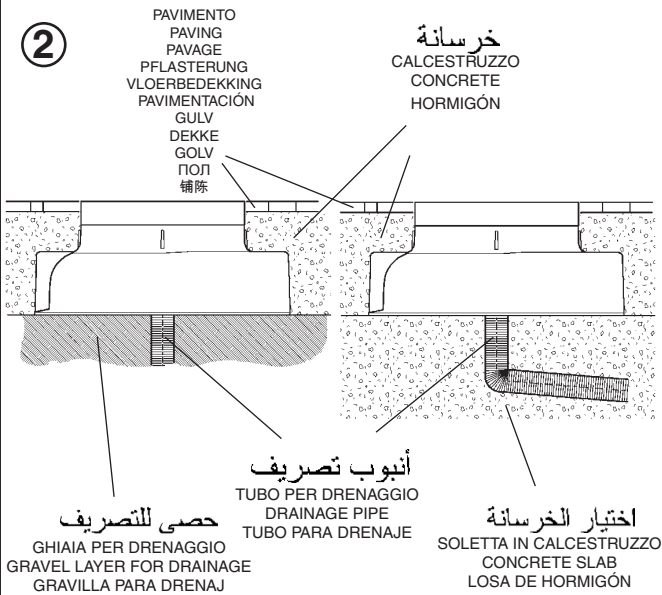


|  | غلاف خارجي<br>Controcassa<br>Outer Casing<br>Doble Caja<br><b>ART.</b> | a x b<br>(mm)<br>مم | c<br>(mm)<br>مم | h<br>(mm)<br>مم | A<br>(mm)<br>مم | H<br>(mm)<br>مم |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|  | 6942 + 9580                                                            | 129 x 129           | Ø 62            | 101             | Ø 357           | 105             |
|                                                                                     | 6945 + 9580                                                            | 129 x 129           | Ø 62            |                 |                 |                 |
|                                                                                     | 6948 + 9580                                                            | 205 x 205           | Ø 136           |                 |                 |                 |
|                                                                                     | 6951 + 9580                                                            | 204 x 204           | Ø 136           | 105             |                 |                 |
|                                                                                     | B974 + 9580                                                            | 130 x 130           | Ø 58            | 94              |                 |                 |
|                                                                                     | B977 + 9580                                                            | 129 x 129           | Ø 58            |                 |                 |                 |
|                                                                                     | B980 + 9580                                                            | 205 x 205           | Ø 130           |                 |                 |                 |
|                                                                                     | B983 + 9580                                                            | 204 x 204           | Ø 130           |                 |                 |                 |
|  | 6943 + 9579                                                            | -                   | Ø 62            | 150             | Ø 260           | 255             |
|                                                                                     | 6946 + 9579                                                            | -                   | Ø 62            |                 |                 |                 |
|                                                                                     | 6949 + 9579                                                            | -                   | Ø 136           | 155             |                 |                 |
|                                                                                     | 6952 + 9579                                                            | -                   | Ø 136           |                 |                 |                 |
|                                                                                     | B975 + 9579                                                            | -                   | Ø 59            | 143             |                 |                 |
|                                                                                     | B978 + 9579                                                            | -                   | Ø 59            |                 |                 |                 |
|                                                                                     | B981 + 9579                                                            | -                   | Ø 131           |                 |                 |                 |
|                                                                                     | B984 + 9579                                                            | -                   | Ø 131           |                 |                 |                 |

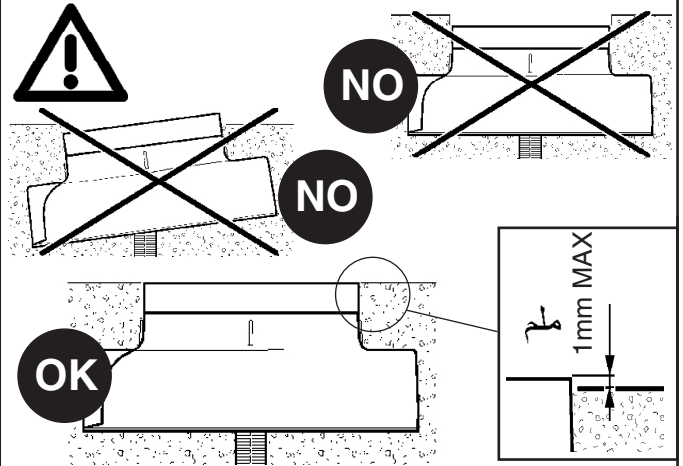
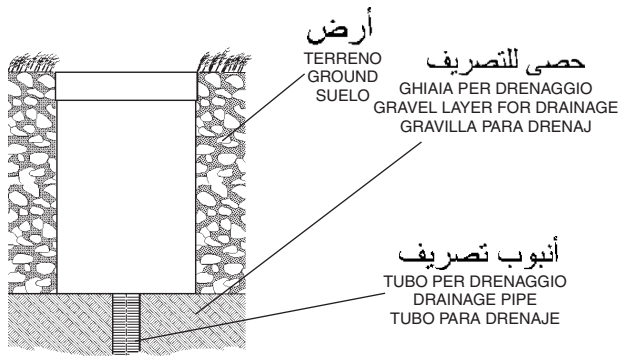
1



2



3



AR بمجرد تركيب الحافة العلوية لهيكل العلبة أو الغلاف، يجب أن لا تبرز عن مستوى الأرضية أو الحائط.

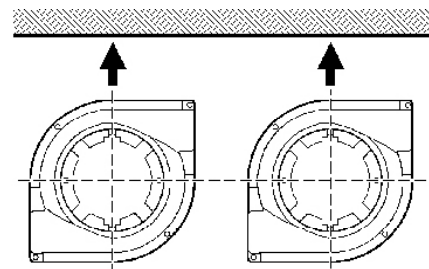
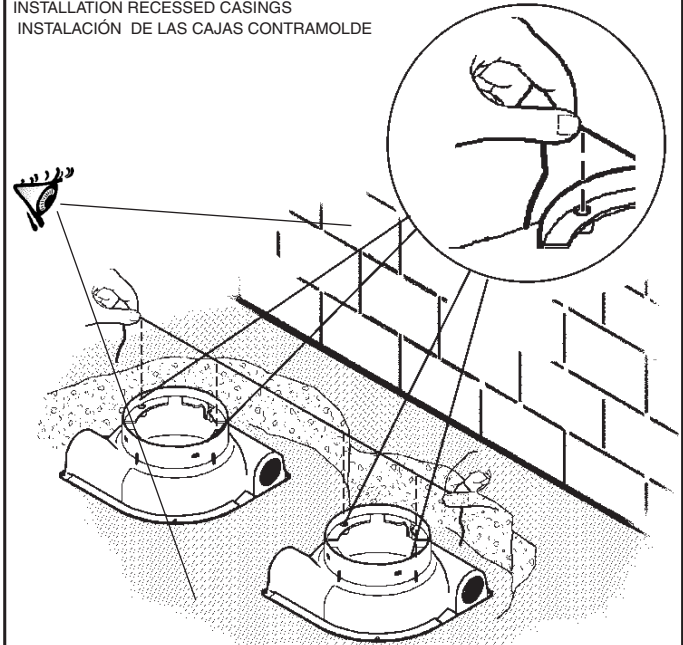
IT Il bordo superiore delle controcasce, una volta installate, non deve sporgere dal livello del pavimento o del muro.

EN Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor or wall level.

ES Una vez instalada la caja, el borde superior no debe sobresalir del nivel del suelo o de la pared.

### تركيب الأغلفة الخارجية (القوالب المعاكسة)

INSTALLAZIONE DELLE CONTROCASSE  
INSTALLATION RECESSED CASINGS  
INSTALACIÓN DE LAS CAJAS CONTRAMOLDE

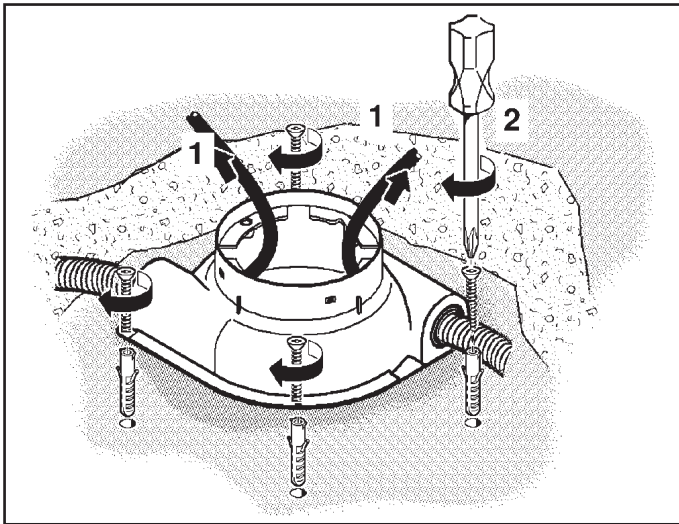


ضع الأغلفة الخارجية (القوالب المعاكسة) حسب ما هو مبين في الشكل قبل أن تصب الخرسانة.

IT Posizionare le controcasce come in figura prima di effettuare il getto di calcestruzzo.

EN Position the outer casing shown in the diagram before casing the concrete.

ES Antes de efectuar el vaciado de concreto, situar del cuerpo de empotramiento como lo indica la figura.



تركيب الأغلفة الخارجية مع مهايي، سلع رقم 9579 - 9580

INSTALLAZIONE CONTRACASSA CON ADATTATORE ART. 9579 - 9580

INSTALLATION OF OUTER CASING WITH ADAPTER ART. 9579 - 9580

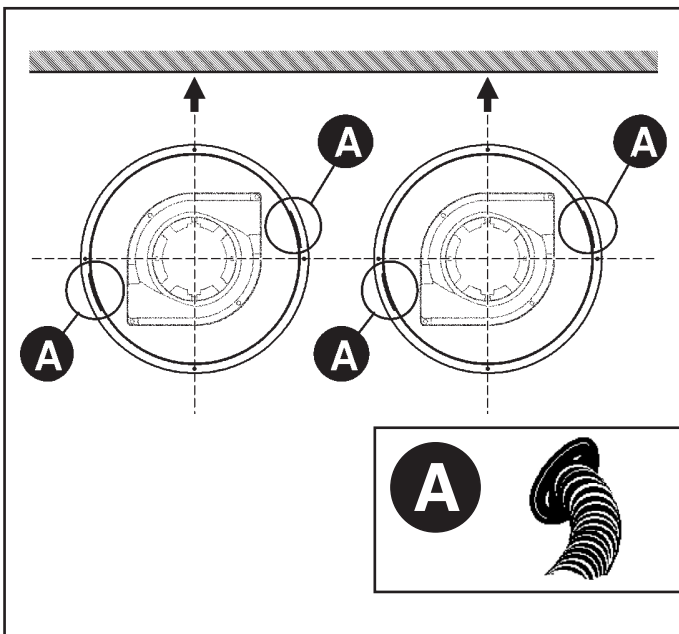
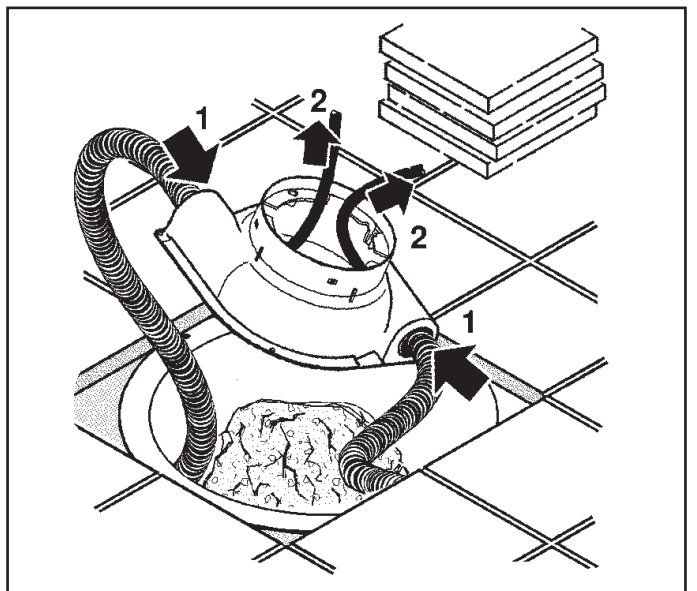
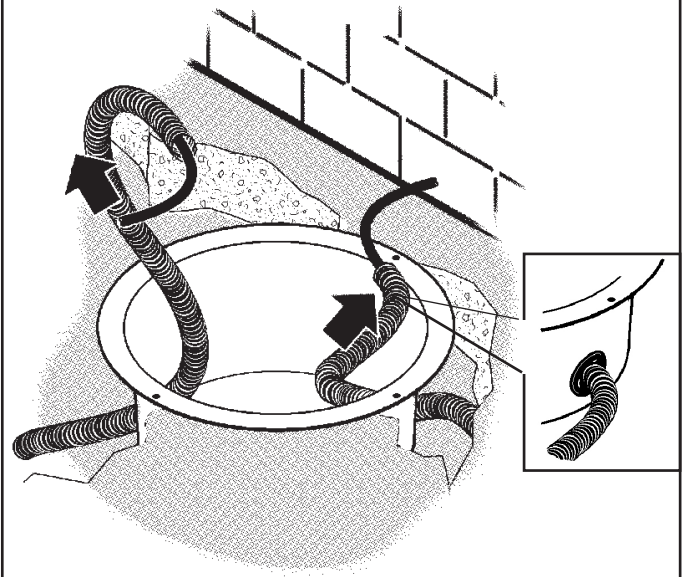
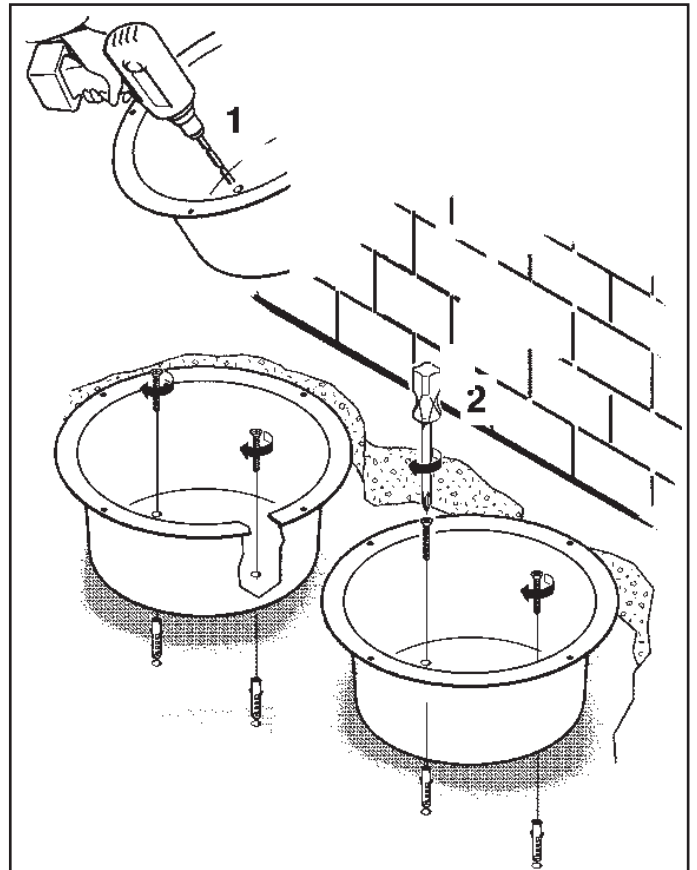
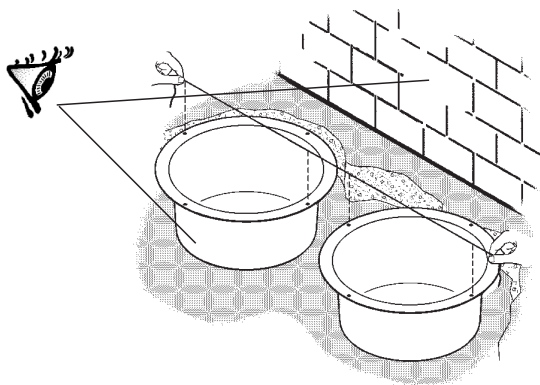
INSTALACIÓN CUERPO DE EMPOTRAMIENTO CON ADAPTADOR ART. 9579 - 9580

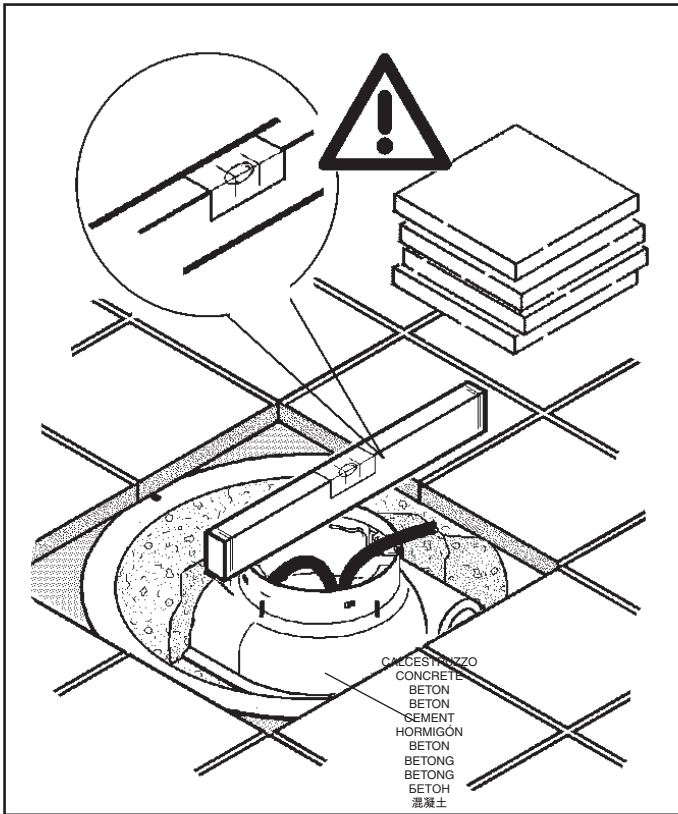
ركب المهايي حسب ما هو مبين في الشكل قبل صب الخرسانة.

IT Posizionare l'adattatore come in figura prima di effettuare il getto di calcestruzzo.

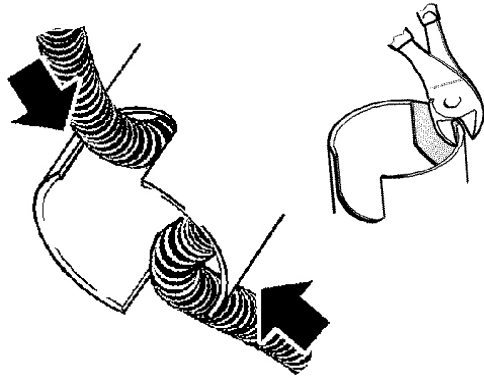
EN Position the adapter as shown in the diagram before casing the concrete.

ES Antes de efectuar el vaciado de concreto, situar el adaptador como lo indica la figura.

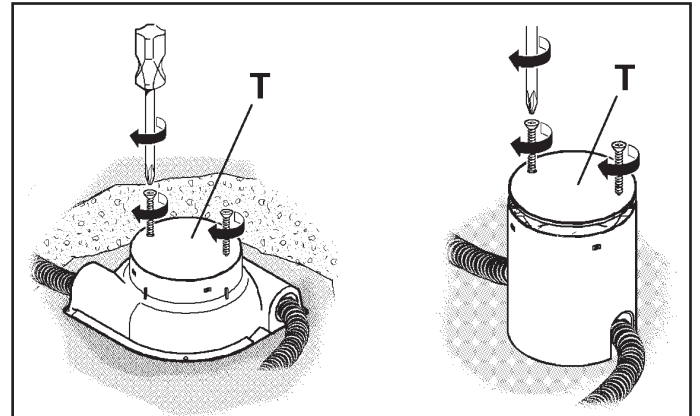
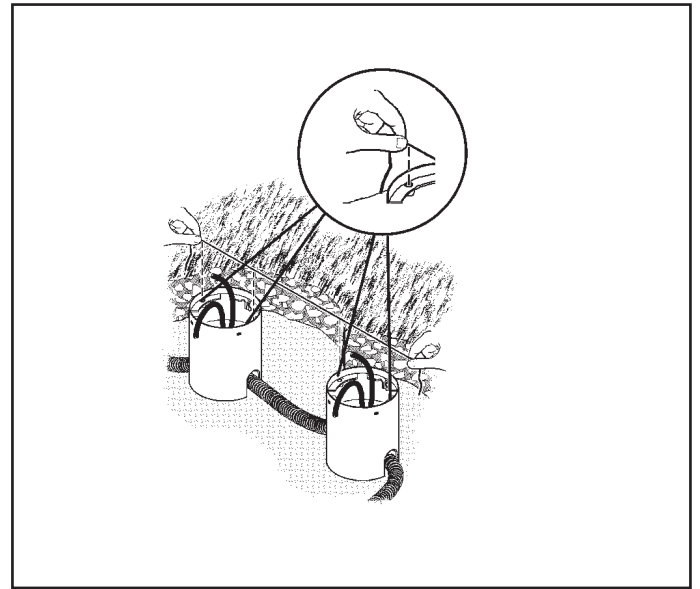
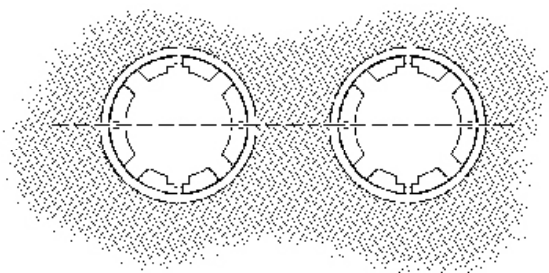




تحضير الغلاف الخارجي على الأرض  
PREPARAZIONE DELLA CONTROCASSA A TERRA  
PREPARATION OF GROUND CASING  
PREPARACIÓN DE LA CAJA EN SUELO



موضع تركيب المهاتن  
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE  
ADAPTER INSTALLATION POSITION  
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR



قبل صب الخرسانة حول الغلاف الخارجي، ضع البتانة "T" كما هو مبين في الشكل. أبعاد البتانة فقط عندما تقوم بتركيب المنتج.

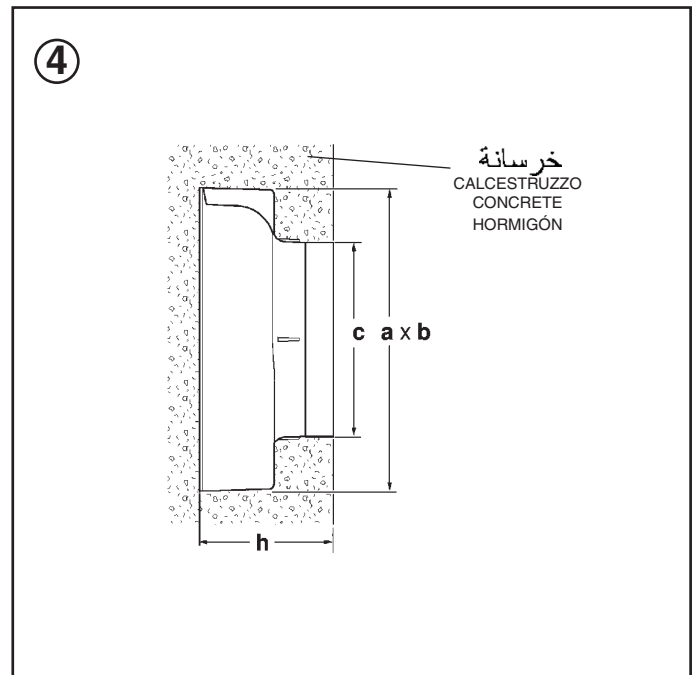
IT Prima di effettuare la gettata attorno alle controcasse, riposizionare il tappo "T" come indicato in figura. Asportarlo solamente al momento dell'installazione del prodotto.

EN Before casting cement around the case, replace the plug "T" as shown in the figure and only remove it during the installation of the product.

ES Antes de realizar la colada alrededor de la caja, volver a colocar la tapa "T" según ilustrado en la figura y removerla solamente al momento de la instalación del producto.

التركيب على حائط

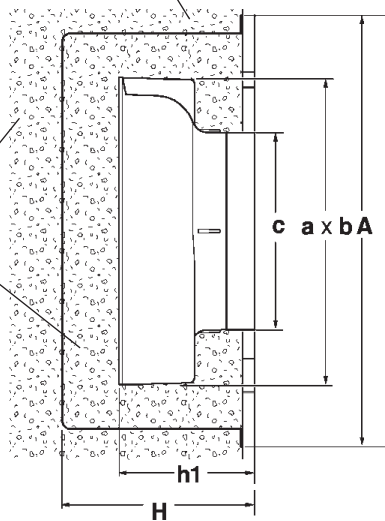
INSTALLAZIONE A PARETE  
CEILING INSTALLATION  
INSTALACION A LA PARED



5

art. 9579 - 9580

خرسانة  
CALCESTRUZZO  
CONCRETE  
HORMIGÓN



5

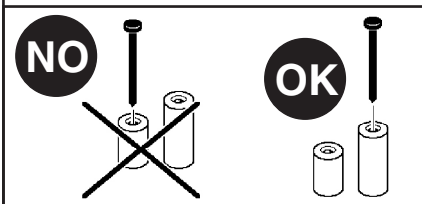
مسمار التمرکز  
CHiodo DI CENTRAGGIO  
CENTRING NAIL  
CLAVO DE CENTRAJE

طاولة لصب الخرسانة  
TAVOLA PER GETTATA IN CALCESTRUZZO  
WOODEN BOARD FOR CONCRETE CASTING  
TABLA PARA COLADA DE HORMIGÓN

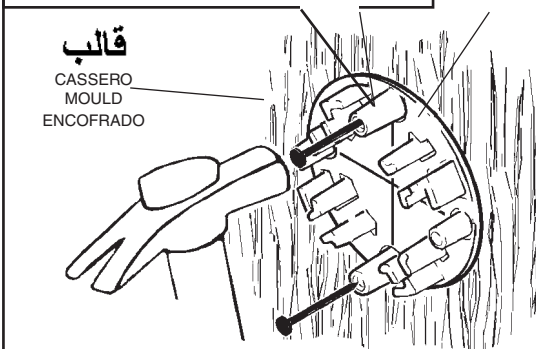
خرسانة  
CALCESTRUZZO  
CONCRETE  
HORMIGÓN

تركيب على جدران مشيدة

INSTALLAZIONE SU PARETI IN MURATURA  
INSTALLATION ON BRICKWORK WALLS  
INSTALACIÓN EN PAREDES DE MAMPOSTERÍA



السدادة  
TAPPO  
PLUG  
TAPA



قالب

CASSERO  
MOULD  
ENCOFRADO

4

طاولة لصب الخرسانة

TAVOLA PER GETTATA IN CALCESTRUZZO  
WOODEN BOARD FOR CONCRETE CASTING  
TABLA PARA COLADA DE HORMIGÓN

مسمار التمرکز

CHiodo DI CENTRAGGIO  
CENTRING NAIL  
CLAVO DE CENTRAJE

السدادة

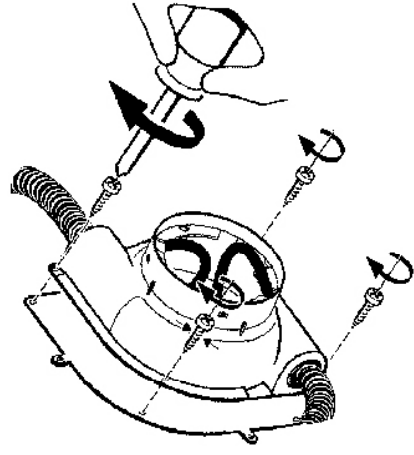
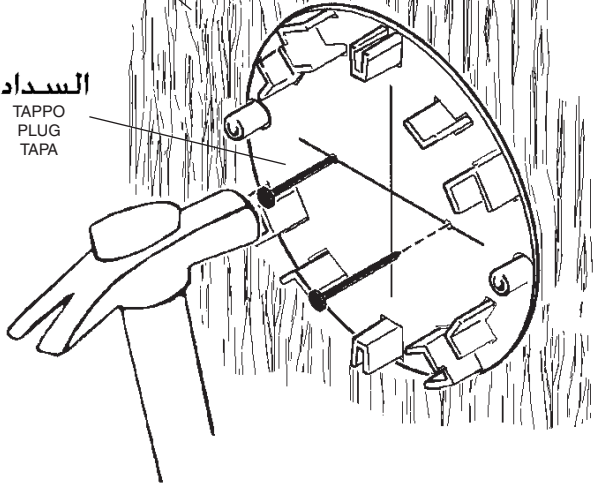
TAPPO  
PLUG  
TAPA

خرسانة

CALCESTRUZZO  
CONCRETE  
HORMIGÓN

قالب  
CASSERO  
MOULD  
ENCOFRADO

السدادة  
TAPPO  
PLUG  
TAPA



يجب التأكد من تثبيت الأغلفة بشكل ثابت وآمن؛ وذلك قبل إجراء عملية الصب.

IT Prima di effettuare la gettata accertarsi che le contracasse siano ancorate saldamente.

EN Before making the casting, make sure the forms are securely anchored.

ES Antes de efectuar la colada, asegúrese de que las contracajas estén fijadas firmemente.

"تجنب حدوث تلامس بين الغلاف المعدني، وبين الأجزاء المعدنية المتصلة بشكل مباشر أو غير مباشر بوصلة الأرضي"

IT Evitare il contatto della contracassa con parti metalliche collegate direttamente o indirettamente a terra.

EN Do not allow the outer casing to touch metal parts connected directly or indirectly to the ground.

ES Evite que la contracaja entre en contacto con partes metálicas conectadas directa o indirectamente a tierra.

## تركيب على جدران مشيدة ومكسوة

INSTALLAZIONE SU PARETI IN MURATURA RIVESTITE

INSTALLATION ON COATED MASONRY WALLS

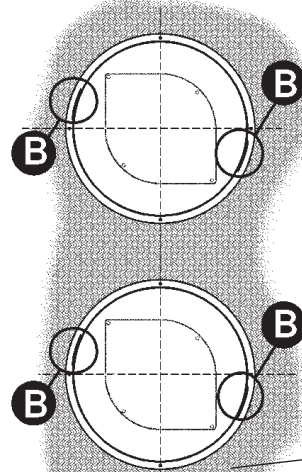
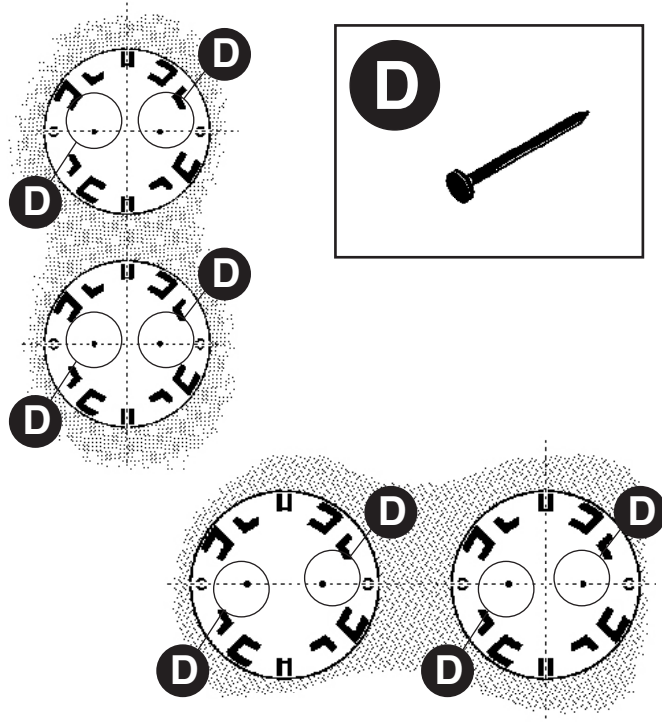
INSTALACIÓN EN PAREDES DE MAMPOSTERÍA REVISTIDAS

ركب المهايئ حسب ما هو مبين في الشكل قبل صب الخرسانة.

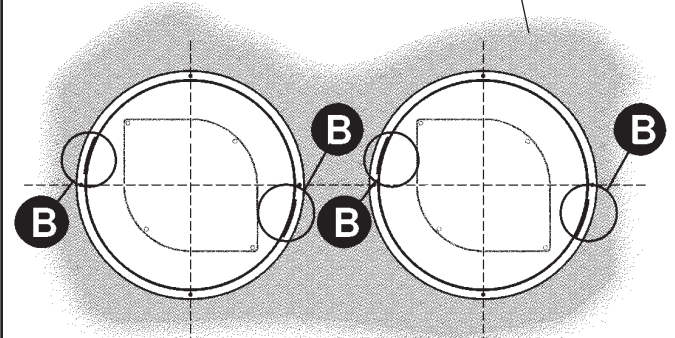
IT Posizionare l'adattatore come in figura prima di effettuare il getto di calcestruzzo.

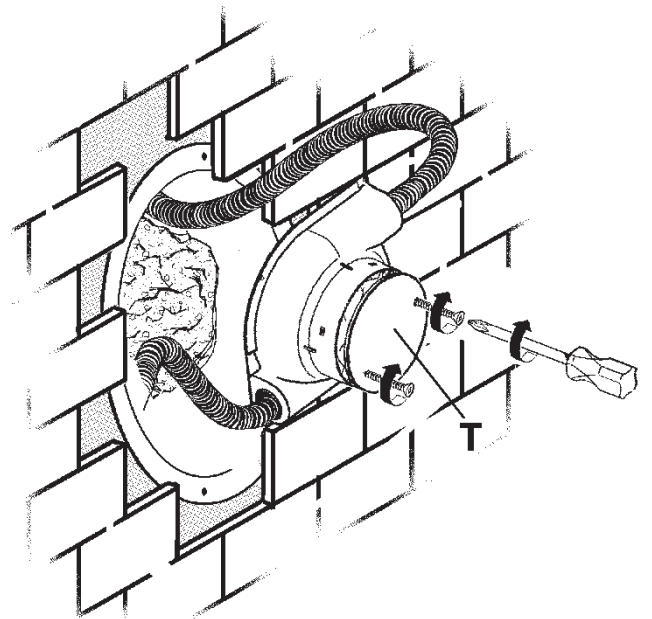
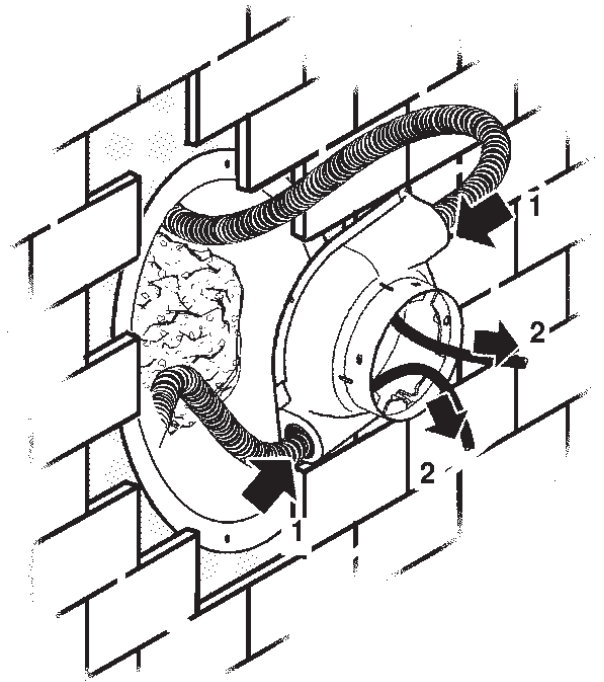
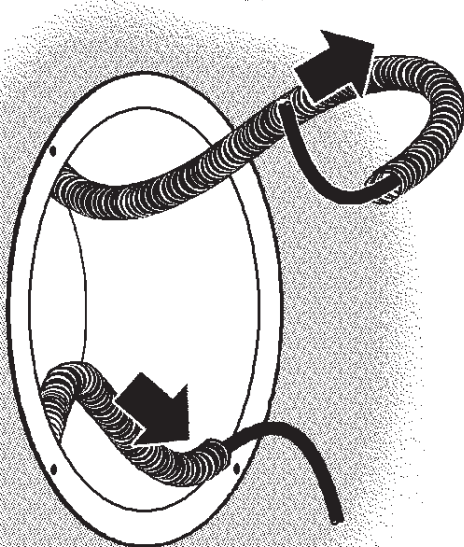
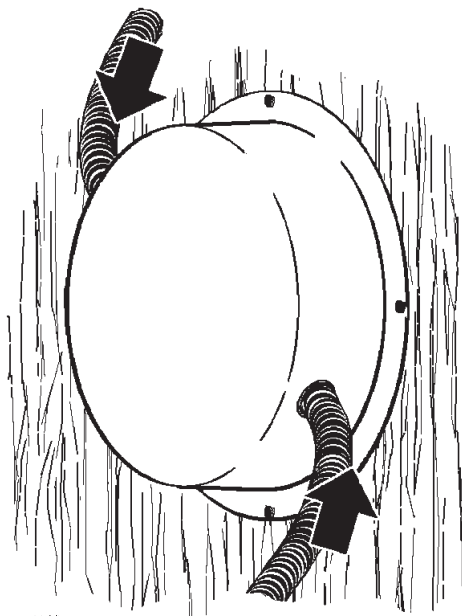
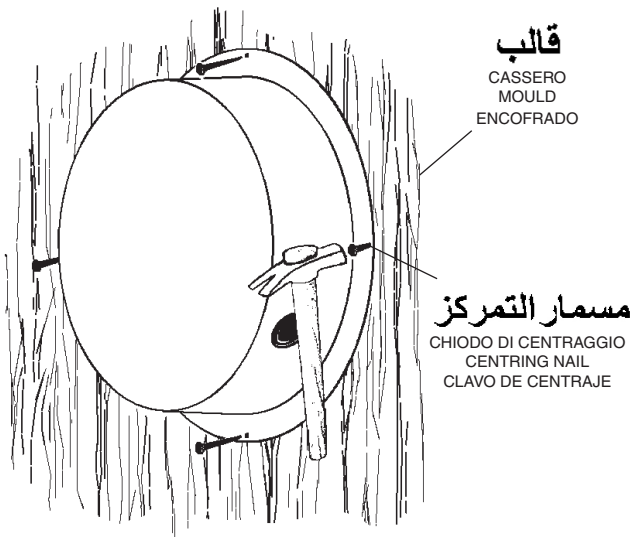
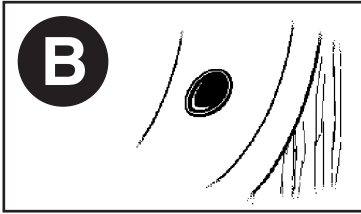
EN Position the adapter as shown in the diagram before casing the concrete.

ES Antes de efectuar el vaciado de concreto, situar el adaptador como lo indica la figura.



قالب  
CASSERO  
MOULD  
ENCOFRADO



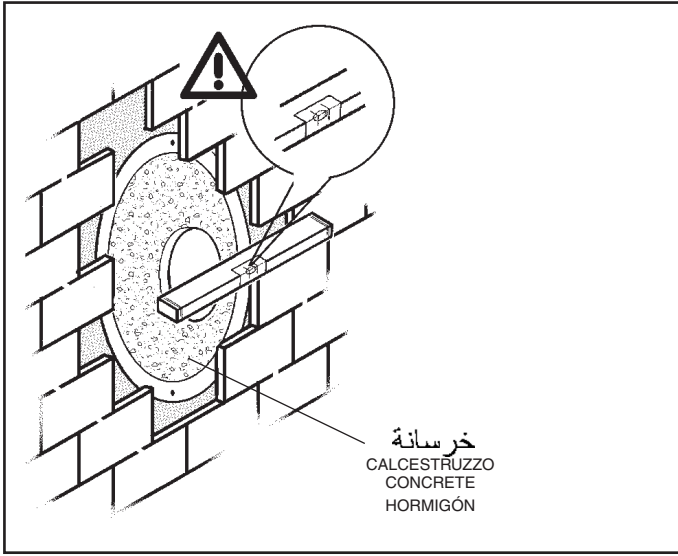


قبل صب الخرسانة حول العلاف الخارجي، ضع السدادة "T" كما هو مبين في الشكل. أبعاد السدادة فقط عندما تقوم بتركيب المنتج.

IT Prima di effettuare la gettata attorno alle controcasse, riposizionare il tappo "T" come indicato in figura. Asportarlo solamente al momento dell'installazione del prodotto.

EN Before casting cement around the case, replace the plug "T" as shown in the figure and only remove it using the installation of the product.

ES Antes de realizar la colada alrededor de la caja, volver a colocar la tapa "T" según ilustrado en la figura y removerla solamente al momento de la instalación del producto.

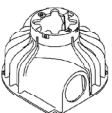
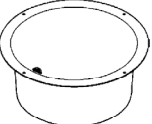
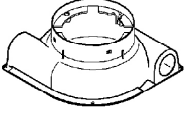
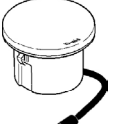
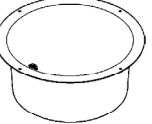


بخصوص التسليح الكهربائي، راجع ورقة التعليمات الخاصة بالحجرة البصرية. عر

IT Per il cablaggio elettrico fare riferimento al foglio istruzioni del vano ottico.

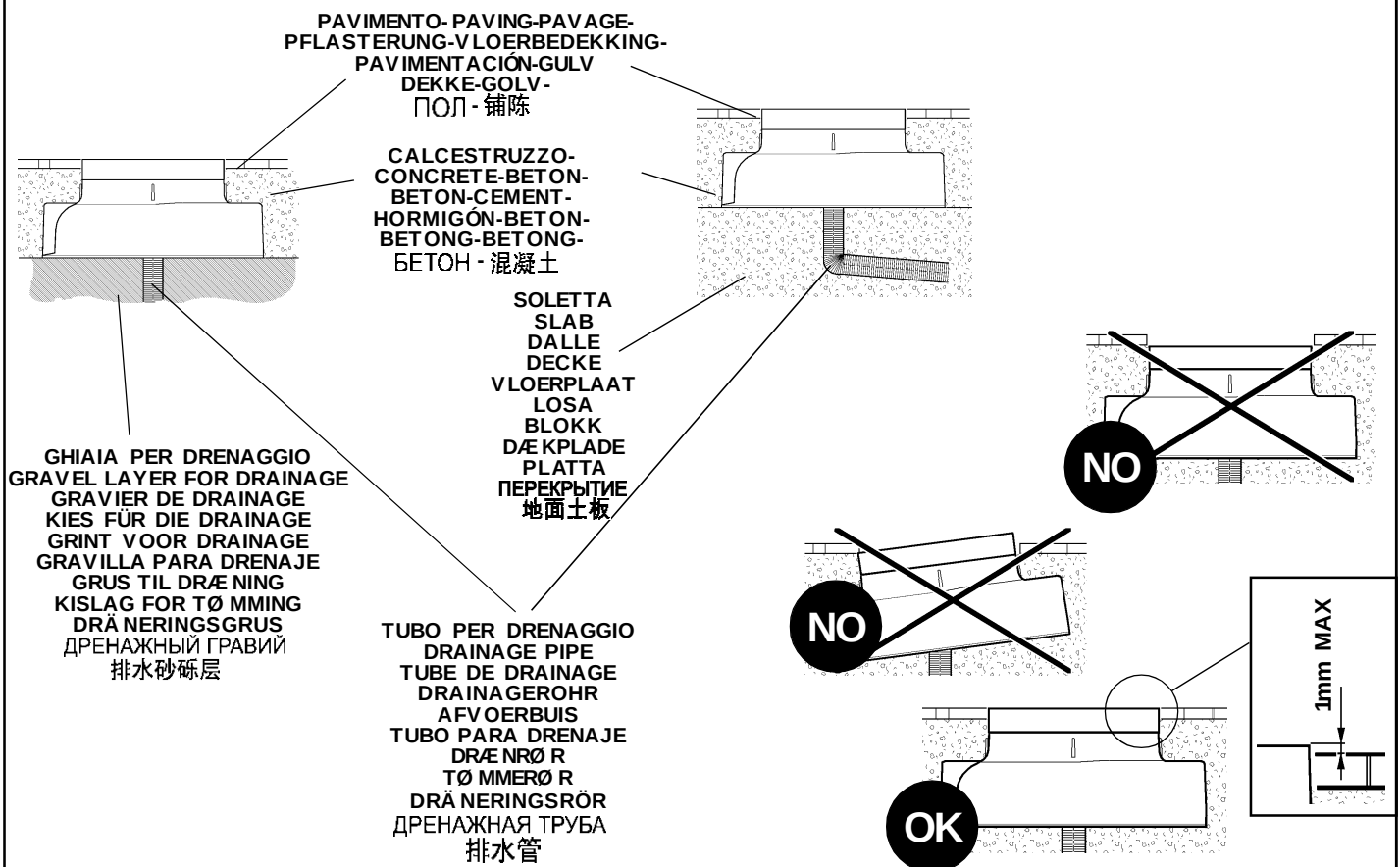
EN Please refer to the optical assembly instruction sheet for the electric wiring.

ES Para el cableado eléctrico hágase referencia a la hoja de instrucciones del vano óptico.

| <p>غلاف خارجي<br/>Controcassa<br/>Outer Casing<br/>Doble Caja</p> <p>ART.</p>                                                                                                      | <p>طمر<br/>INCASSO<br/>RECESSED<br/>EMPOTRABLE</p> <p>ART.</p>                                                                                                                                                                                          | <p>مهايئ<br/>ADATTATORE<br/>ADAPTER<br/>ADAPTADOR</p> <p>ART.</p>                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>6941 - 6942 - 6943<br/>6944 - 6945 - 6946<br/>B973 - B974 - B675<br/>B976 - B977 - B678</p> |  <p>2606 - 2607 - 2608<br/>2609 - 2610 - 2611<br/>2612 - 2613 - 2614<br/>2615 - 2616 - 2617<br/>2618 - 2619 - 2620<br/>2621 - 2623 - 2624<br/>2625 - 2626 - 2627</p> |  <p>9579 - 9580</p> |
|  <p>6947 - 6948 - 6949<br/>6950 - 6951 - 6952<br/>B979 - B980 - B681<br/>B982 - B983 - B684</p> |  <p>2628 - 2629 - 2630<br/>2631 - 2632 - 2635<br/>2636 - 2637 - 2638<br/>2639 - B313 - B314<br/>B315 - B316 - B317<br/>B331 - B332 - B333<br/>B334 - B335</p>        |  <p>9579 - 9580</p> |

**ATTENZIONE!! - WARNING!! - ATTENTION!! - ACHTUNG!! - OPGELET!! - ATENCION!! -  
BEMÆRK!! - ADVARSEL!! - OBSERVERA!! - ВНИМАНИЕ!! - 警告**

- I Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.  
**GB** See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.  
**D** Zur Verlegung der flexiblen Leerrohre und/oder der Elektrokabel verweisen wir auf das Anlageprojekt.  
**E** Het rangschikken van de gegolfde buizen en/of de elektrische kabels moet u uitvoeren op basis van de gegevens die u in het ontwerp van het systeem terugvindt.  
**NL** Para la ubicación de los tubos corrugados y/o de los cables eléctricos, hágase referencia al proyecto de la instalación.  
**DK** Se anlægsudformningen for placering af bølgerør og/eller elektriske ledninger.  
**N** Se systemprosjektet for ordningen av korrugerte rør og/eller elektriske kabler.  
**S** För dragningen av korrugerade rör och/eller elkablar hänvisas till systemets projekt.  
**RUS** Расположение гофрированных труб и/или электропроводки смотрите в проекте системы.  
**CN** 针对波形管和 /或电缆的排列，参见系统计划。



- I Il bordo superiore delle controcasse, una volta installate, non deve sporgere dal livello del muro.  
**GB** Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor level.  
**F** Le bord haut de la boîte, une fois qu'elle a été installée, ne doit pas dépasser le niveau du sol.  
**D** Der obere Rand des Einbaugehäuses muss nach der Installation ebenbündig mit dem Boden abschließen.  
**NL** De bovenrand van de inbouwbehuizing mag niet, als hij eenmaal is geïnstalleerd, uitsteken boven het niveau van de grond.  
**E** Una vez instalada la caja, el borde superior no debe sobresalir del nivel del suelo.  
**DK** Indbygningselementets øverste kant må rage ud efter installation.  
**N** Når huset har blitt installert, skal den øvre kanten ikke stikke frem fra gulvnivå.  
**S** Höljernas övre kant ska inte sticka ut över väggens nivå när de har installerats.  
**RUS** Верхний край монтажных корпусов после их установки не должен выступать из стены.  
**CN** 安装好壳体后，上沿不应从地面突起。

تحذير: **ATTENZIONE!! - WARNING!! - ATENCION!!**

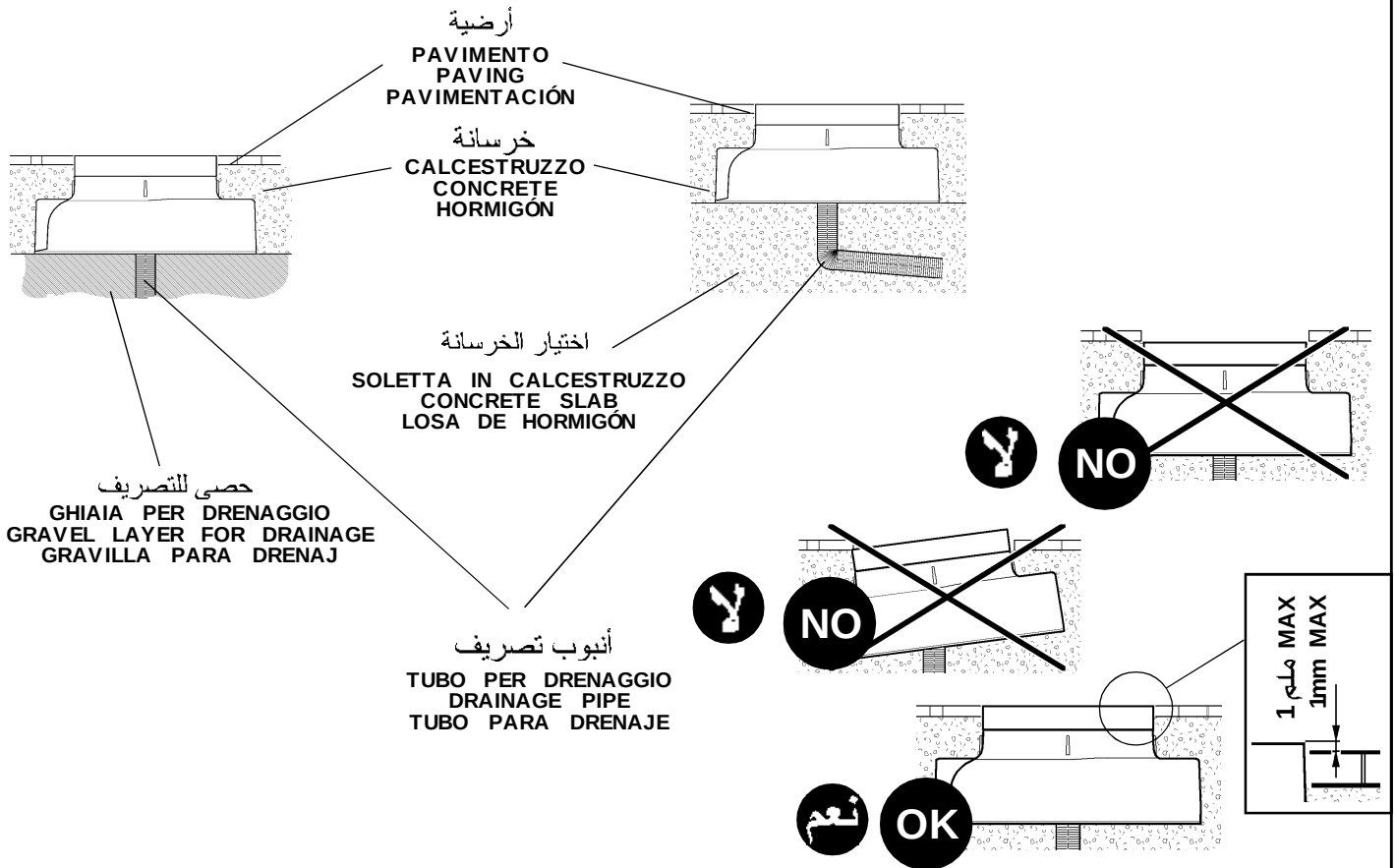
عر

لترتيب الأنابيب المجعدة و/أو الكبلات الكهربائية، يجب مراجعة تصميم الجهاز.

I Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.

GB See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.

E Para la ubicación de los tubos corrugados y/o de los cables eléctricos, hágase referencia al proyecto de la instalación.



عر

يجب أن لا يبرز الطرف العلوي للغلاف الخارجي عن مستوى الأرضية عند الانتهاء من تركيبه.

I Il bordo superiore delle controcasse, una volta installate, non deve sporgere dal livello del muro.

GB Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor level.

E Una vez instalada la caja, el borde superior no debe sobresalir del nivel del suelo.

AR

يتم ضمان عمل وسلامة الجهاز فقط إذا كان تردد التيار يعادل  $\pm 5\%$  مقارنة مع القيمة الاسمية.  
يتم ضمان التوافق. فقط إذا كانت كوابح iGuzzini (سلعة رقم 9907-9908-9909-9910-9911-9912) متوافقة مع النظم السائدة والمعدة من قبل مجموعة الدول الأوروبية.

في حالة استخدام برامج تشغيل مختلفة، اتصل بـ iGuzzini للحصول على كافة المعلومات الفنية الإضافية

IT Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del  $\pm 2\%$  rispetto al valore nominale.

La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando alimentatori iGuzzini  
alle vigenti norme C.E.I.

(art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) od equivalenti di tipo SELV che rispondano

EN The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of  $\pm 2\%$  in the current, in relation to the nominal value.

Conformity with the standard is guaranteed only if either iGuzzini ballasts (item code 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) or equivalent SELV type ballasts which comply with current C.E.I. regulations are used.

ES Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del  $\pm 2\%$  respecto al valor nominal.

La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de alimentadores iGuzzini (art. 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) o equivalentes de tipo SELV que cumplen las normas vigentes C.E.I.

AR بخصوص مشاريع الأجهزة الخاصة، تورد شركة iGuzzini بعد حصولها على الوثائق اللازمة، المعلومات المتعلقة بعدد المنتجات القابلة للتركيب وطول الكبلات الكهربائية، بناء على وحدة التغذية الكهربائية ونوع الكبل المستخدم.

IT Per progetti d'impianto personalizzati l'azienda iGuzzini fornisce, previa documentazione necessaria, i dati relativi al numero dei prodotti installabili e la lunghezza dei cavi, in funzione dell'alimentatore e del tipo di cavo utilizzato.

EN For customised installation projects iGuzzini is able to supply - accompanied by the necessary documentation - the details of the number of installable products and the length of the cables based on the ballast and type of cable used.

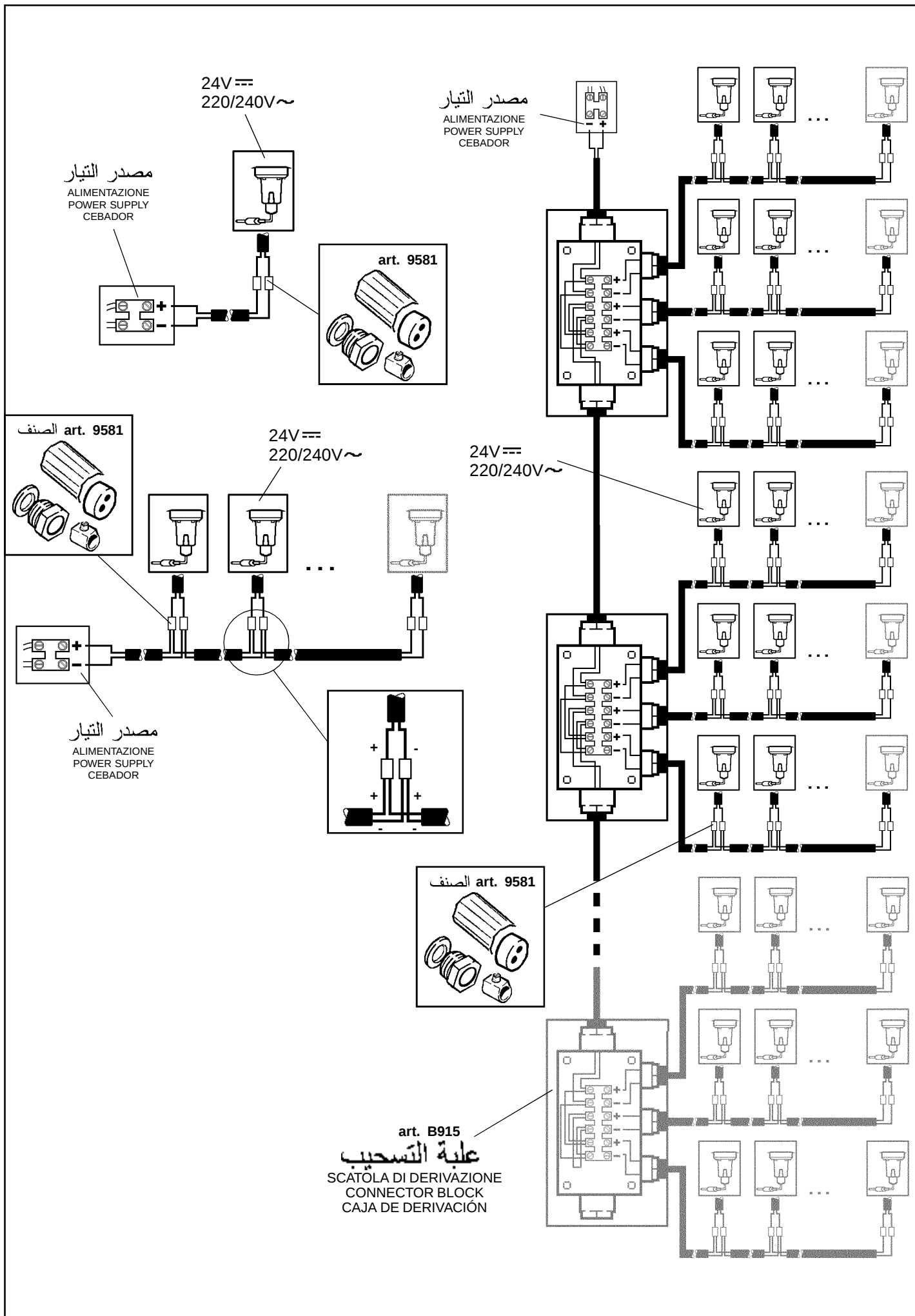
ES Para proyectos personalizados y previo conocimiento de la documentación necesaria, iGuzzini puede suministrar datos sobre el número de productos a instalar y la longitud de los cables en función de alimentador y tipo de cable utilizado.

# توصيل متوازي

COLLEGAMENTO IN PARALLELO  
PARALLEL CONNECTION  
CONEXIÓN EN PARALELO

عدد المنتجات القابلة للتوصيل / مقطع الكبل  
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo  
No. of products that can be connected / Cable  
cross section.  
N° de productos a conectar / Sección del cable

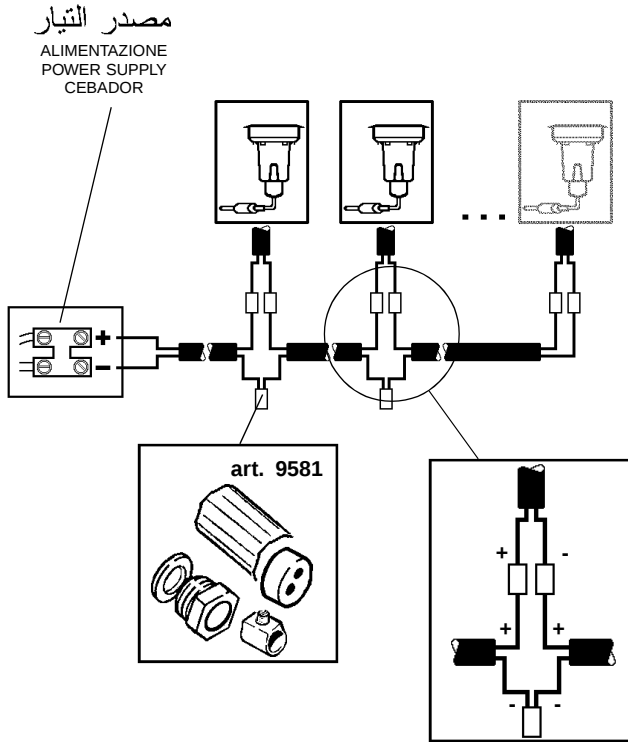
| <div> <div> طمر<br/>INCASSO<br/>RECESSED<br/>EMPOTRABLE </div> <div> المنفذ<br/>LAMPADA<br/>LAMP<br/>LAMPARA </div> </div> |      | <div> المقطع - Sezione<br/>Section - Sección<br/>(mm²)<br/>ملم² </div> | <div> مصدر التيار<br/>ALIMENTAZIONE<br/>POWER SUPPLY<br/>CEBADOR </div> |                   |                                 |                   |                                 |                   |                                 |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------|-------------------|---------------------------------|-------------------|---------------------------------|-------------------|
| المنفذ                                                                                                                     | (W)  |                                                                        | المنفذ<br>ART.<br>9908<br>(9,6W)                                        | م<br>(N°)<br>L(m) | المنفذ<br>ART.<br>9909<br>(24W) | م<br>(N°)<br>L(m) | المنفذ<br>ART.<br>9910<br>(72W) | م<br>(N°)<br>L(m) | المنفذ<br>ART.<br>9911<br>(96W) | م<br>(N°)<br>L(m) |
| 2600-2601-2602-ED70                                                                                                        | 0,4  | 1,5                                                                    | 24                                                                      | 900               | 60                              | 350               | 182                             | 120               | /                               | /                 |
| 2603-2604                                                                                                                  | 0,55 | 1,5                                                                    | 18                                                                      | 1000              | 46                              | 400               | 138                             | 140               | /                               | /                 |
| 2606 - 2607 - 2608<br>2620 - 2621 - 2622<br>B275 - B276 - B277<br>B294 - B295 - B296<br>BD71 - BD73 - ED66<br>ED67         | 0,75 | 1,5                                                                    | 13                                                                      | 300               | 33                              | 150               | 90                              | 50                | /                               | /                 |
|                                                                                                                            |      | 2,5                                                                    |                                                                         | 500               |                                 |                   |                                 | 80                |                                 |                   |
|                                                                                                                            |      | 4                                                                      |                                                                         | /                 |                                 |                   |                                 | /                 |                                 |                   |
| 2609 - 2610 - 2623<br>B278 - B279 - B297<br>B298                                                                           | 0,7  | 1,5                                                                    | 14                                                                      | 150               | 35                              | 60                | 60                              | 35                | /                               | /                 |
|                                                                                                                            |      | 2,5                                                                    |                                                                         | 250               |                                 |                   |                                 | 55                |                                 |                   |
|                                                                                                                            |      | 4                                                                      |                                                                         | /                 |                                 |                   |                                 | /                 |                                 |                   |
| 2611 - 2612 - 2613<br>B285 - B286 - B287<br>B304 - B305 - B306<br>BD72 - BD74 - ED71                                       | 0,4  | 1,5                                                                    | 24                                                                      | 350               | 60                              | 150               | 126                             | 70                | /                               | /                 |
|                                                                                                                            |      | 2,5                                                                    |                                                                         | 600               |                                 |                   |                                 | 120               |                                 |                   |
|                                                                                                                            |      | 4                                                                      |                                                                         | /                 |                                 |                   |                                 | /                 |                                 |                   |
| 2614 - 2615 - B288<br>B289 - B307 - B308                                                                                   | 0,4  | 1,5                                                                    | 24                                                                      | 600               | 60                              | 300               | 126                             | 150               | /                               | /                 |
|                                                                                                                            |      | 2,5                                                                    |                                                                         | 1200              |                                 |                   |                                 | 250               |                                 |                   |
|                                                                                                                            |      | 4                                                                      |                                                                         | /                 |                                 |                   |                                 | /                 |                                 |                   |
| 2628 - 2629 - 2630<br>2635 - 2636 - 2637<br>B313 - B314 - B315<br>B331 - B332 - B333<br>ED68 - ED69                        | 1,5  | 1,5                                                                    | 6                                                                       | 300               | 16                              | 150               | 49                              | 45                | /                               | /                 |
|                                                                                                                            |      | 2,5                                                                    |                                                                         | 600               |                                 |                   |                                 | 80                |                                 |                   |
|                                                                                                                            |      | 4                                                                      |                                                                         | 900               |                                 |                   |                                 | 120               |                                 |                   |
| 2631 - 2632 - 2638<br>2639 - B316 - B317<br>B334 - B335                                                                    | 1,4  | 1,5                                                                    | 7                                                                       | 150               | 17                              | 60                | 40                              | 25                | /                               | /                 |
|                                                                                                                            |      | 2,5                                                                    |                                                                         | 250               |                                 |                   |                                 | 40                |                                 |                   |
|                                                                                                                            |      | 4                                                                      |                                                                         | 350               |                                 |                   |                                 | 65                |                                 |                   |
| B349 - B350 - B351                                                                                                         | 0,8  | 1,5                                                                    | 12                                                                      | 300               | 30                              | 150               | 90                              | 45                | /                               | /                 |
|                                                                                                                            |      | 2,5                                                                    |                                                                         | 600               |                                 |                   |                                 | 80                |                                 |                   |
|                                                                                                                            |      | 4                                                                      |                                                                         | 900               |                                 |                   |                                 | 120               |                                 |                   |
| B352 - B353                                                                                                                | 0,85 | 1,5                                                                    | 11                                                                      | 150               | 29                              | 60                | 60                              | 25                | /                               | /                 |
|                                                                                                                            |      | 2,5                                                                    |                                                                         | 250               |                                 |                   |                                 | 40                |                                 |                   |
|                                                                                                                            |      | 4                                                                      |                                                                         | 350               |                                 |                   |                                 | 70                |                                 |                   |
| B367 - B368 - B369                                                                                                         | 2,45 | 1,5                                                                    | 4                                                                       | 300               | 10                              | 150               | 30                              | 50                | 40                              | 35                |
|                                                                                                                            |      | 2,5                                                                    |                                                                         | 600               |                                 |                   |                                 | 80                |                                 | 60                |
|                                                                                                                            |      | 4                                                                      |                                                                         | 900               |                                 |                   |                                 | 120               |                                 | 90                |
| B370 - B371                                                                                                                | 2,5  | 1,5                                                                    | 3                                                                       | 150               | 9                               | 60                | 29                              | 20                | 39                              | 15                |
|                                                                                                                            |      | 2,5                                                                    |                                                                         | 250               |                                 |                   |                                 | 35                |                                 | 25                |
|                                                                                                                            |      | 4                                                                      |                                                                         | 350               |                                 |                   |                                 | 5                 |                                 | 35                |
| B385 - B386 - B387                                                                                                         | 4,1  | 1,5                                                                    | 2                                                                       | 300               | 6                               | 150               | 18                              | 50                | 24                              | 35                |
|                                                                                                                            |      | 2,5                                                                    |                                                                         | 600               |                                 |                   |                                 | 80                |                                 | 60                |
|                                                                                                                            |      | 4                                                                      |                                                                         | 900               |                                 |                   |                                 | 120               |                                 | 90                |
| B388 - B389                                                                                                                | 4,2  | 1,5                                                                    | 2                                                                       | 150               | 5                               | 60                | 17                              | 20                | 23                              | 15                |
|                                                                                                                            |      | 2,5                                                                    |                                                                         | 250               |                                 |                   |                                 | 45                |                                 | 25                |
|                                                                                                                            |      | 4                                                                      |                                                                         | 350               |                                 |                   |                                 | 50                |                                 | 40                |



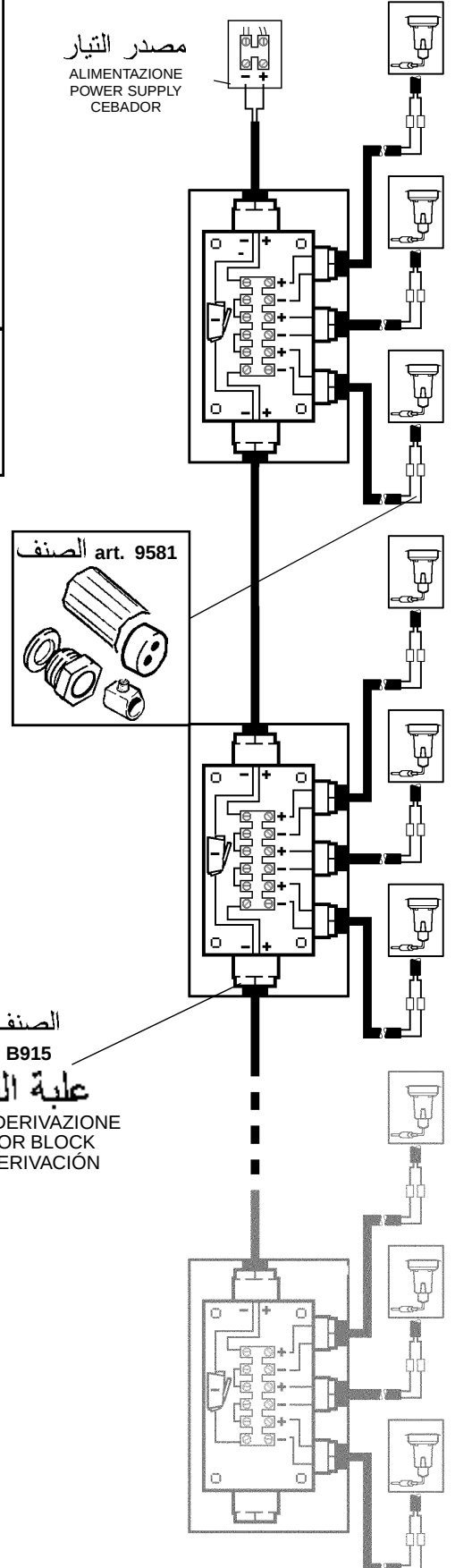
# توصيل جماعي

COLLEGAMENTO IN SERIE  
PARALLEL CONNECTION  
CONEXIÓN EN SERIE

| الصنف<br>ART.                                                          | المصباح<br>LAMPADA<br>LAMP<br>LAMPARA<br>(W) | مقطع الكابل<br>Sezione cavo<br>Cable cross section<br>Sección del cable<br>مم <sup>2</sup><br>(mm <sup>2</sup> ) | مصدر التيار<br>ALIMENTAZIONE<br>POWER SUPPLY<br>CEBADOR<br>الصنف<br>ART. 9907 |       | ART.9905 (3W) |       |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|-------|
|                                                                        |                                              |                                                                                                                  | N°                                                                            | L (m) | N°            | L (m) |
| B280 - B281 - B282<br>B299 - B300 - B301<br>BB43 - BB44 - BB47<br>BB48 | 1                                            | 1,5                                                                                                              | 11                                                                            | 200   | 3             | 200   |
| B283 - B284<br>B302 - B303                                             | 1                                            | 1,5                                                                                                              | 13                                                                            | 200   |               |       |



الصنف  
art. B915  
علبة التسحيب  
SCATOLA DI DERIVAZIONE  
CONNECTOR BLOCK  
CAJA DE DERIVACIÓN



# EFFECT EQUALIZER

## معلومات فنية للنظام المكون من خطوط

DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE  
TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM  
DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍNEAS

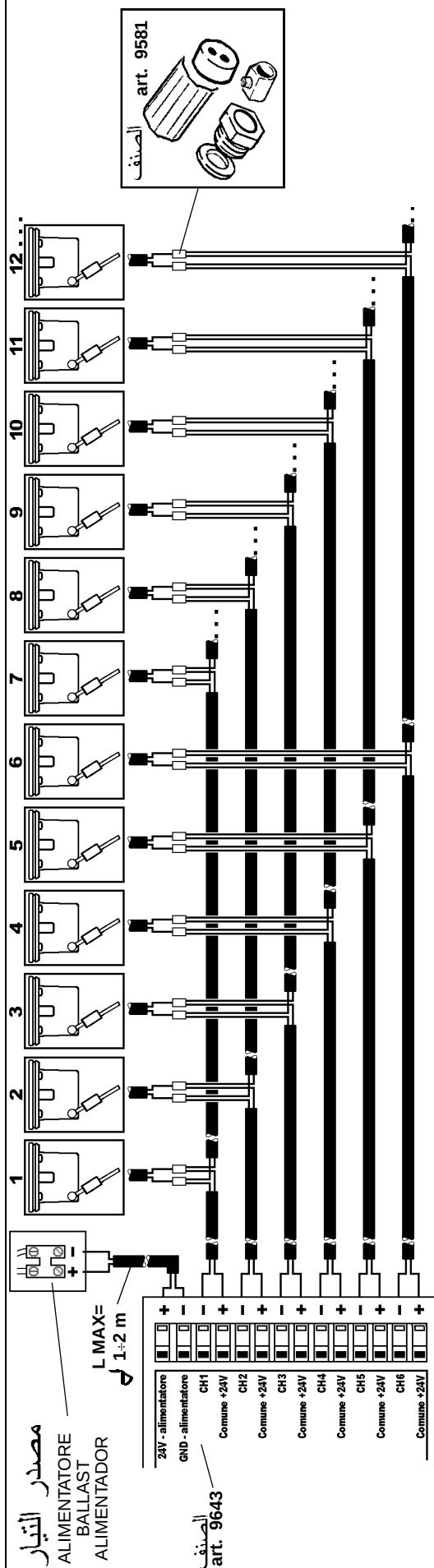
## عدد المنتجات القابلة للتوصيل / مقطع الكبل

N° Prodotti collegabili / Sezione cavo  
No. of products that can be connected / Cable cross section.  
N° de productos a conectar / Sección del cable

| الصنف                                                                                                              | المصباح<br>LAMPADA<br>LAMP | المقطع<br>Sezione - Sección<br>(mm²) | مصدر التيار<br>ALIMENTAZIONE<br>POWER SUPPLY<br>CEBADOR |           |                                |                     |                                |                   |                                |                   |                                 |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------|---------------------|--------------------------------|-------------------|--------------------------------|-------------------|---------------------------------|-------------------|
|                                                                                                                    |                            |                                      | الصنف<br>ART.<br>9908<br>(9,6W)                         |           | الصنف<br>ART.<br>9909<br>(24W) |                     | الصنف<br>ART.<br>9910<br>(72W) |                   | الصنف<br>ART.<br>9911<br>(96W) |                   | الصنف<br>ART.<br>9912<br>(240W) |                   |
|                                                                                                                    | (W)                        | مللم²<br>(mm²)                       | (N°)                                                    | م<br>L(m) | (N°)                           | م<br>L(m)           | (N°)                           | م<br>L(m)         | (N°)                           | م<br>L(m)         | (N°)                            | م<br>L(m)         |
| 2600-2601-2602-ED70                                                                                                | 0,4                        | 2 x 1,5                              | 16                                                      | 1000      | 53                             | 1000                | 174                            | 750               | 235                            | 550               | 538                             | 200               |
| 2603-2604                                                                                                          | 0,55                       | 2 x 1,5                              | 12                                                      | 1000      | 40                             | 1000                | 132                            | 850               | 179                            | 650               | 410                             | 250               |
| 2606 - 2607 - 2608<br>2620 - 2621 - 2622<br>B275 - B276 - B277<br>B294 - B295 - B296<br>BD71 - BD73 - ED66<br>ED67 | 0,75                       | 2 x 1,5<br>2 x 2,5                   | 9                                                       | 1000      | 29                             | 1000                | 95                             | 250<br>450        | 128                            | 200<br>350        | /                               | /                 |
| 2609 - 2610 - 2623<br>B278 - B279 - B297<br>B298                                                                   | 0,7                        | 2 x 1,5<br>2 x 2,5                   | 9                                                       | 1000      | 31                             | 400<br>600          | 102                            | 100<br>180        | 138                            | 75<br>130         | /                               | /                 |
| 2611 - 2612 - 2613<br>B285 - B286 - B287<br>B304 - B305 - B306<br>BD72 - BD74 - ED71                               | 0,4                        | 2 x 1,5<br>2 x 2,5                   | 16                                                      | 1000      | 53                             | 800<br>1200         | 174                            | 200<br>400        | 235                            | 200<br>300        | /                               | /                 |
| 2614 - 2615 - B288<br>B289 - B307 - B308                                                                           | 0,4                        | 2 x 1,5<br>2 x 2,5                   | 16                                                      | 1000      | 53                             | 800<br>1200         | 174                            | 600<br>800        | 235                            | 400<br>600        | /                               | /                 |
| 2628 - 2629 - 2630<br>2635 - 2636 - 2637<br>B313 - B314 - B315<br>B331 - B332 - B333<br>ED68 - ED69                | 1,5                        | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4          | /                                                       | /         | 14                             | 800<br>1000<br>1200 | 47                             | 250<br>450<br>700 | 64                             | 200<br>300<br>500 | 147                             | 100<br>150<br>250 |
| 2631 - 2632 - 2638<br>2639 - B316 - B317<br>B334 - B335                                                            | 1,4                        | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4          | /                                                       | /         | 15                             | 400<br>600<br>1000  | 51                             | 100<br>200<br>300 | 69                             | 80<br>140<br>200  | 158                             | 40<br>80<br>120   |
| B349 - B350 - B351                                                                                                 | 0,8                        | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4          | 8                                                       | 1000      | 26                             | 800<br>1000<br>1200 | 87                             | 250<br>450<br>600 | 117                            | 200<br>350<br>450 | 269                             | 90<br>150<br>200  |
| B352 - B353                                                                                                        | 0,85                       | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4          | 8                                                       | 1000      | 25                             | 400<br>600<br>1000  | 84                             | 100<br>180<br>280 | 114                            | 80<br>130<br>200  | 261                             | 35<br>60<br>95    |
| B367 - B368 - B369                                                                                                 | 2,45                       | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4          | /                                                       | /         | 8                              | 800<br>1000<br>1200 | 29                             | 250<br>400<br>600 | 39                             | 150<br>300<br>500 | 89                              | 100<br>160<br>250 |
| B370 - B371                                                                                                        | 2,5                        | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4          | /                                                       | /         | 8                              | 400<br>600<br>1000  | 28                             | 100<br>200<br>300 | 38                             | 90<br>150<br>230  | 87                              | 50<br>85<br>130   |
| B385 - B386 - B387                                                                                                 | 4,1                        | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4          | /                                                       | /         | /                              | /                   | 17                             | 250<br>400<br>600 | 23                             | 150<br>300<br>500 | 53                              | 100<br>180<br>260 |
| B388 - B389                                                                                                        | 4,2                        | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>2 x 4          | /                                                       | /         | /                              | /                   | 16                             | 100<br>200<br>300 | 22                             | 90<br>150<br>230  | 52                              | 50<br>90<br>130   |

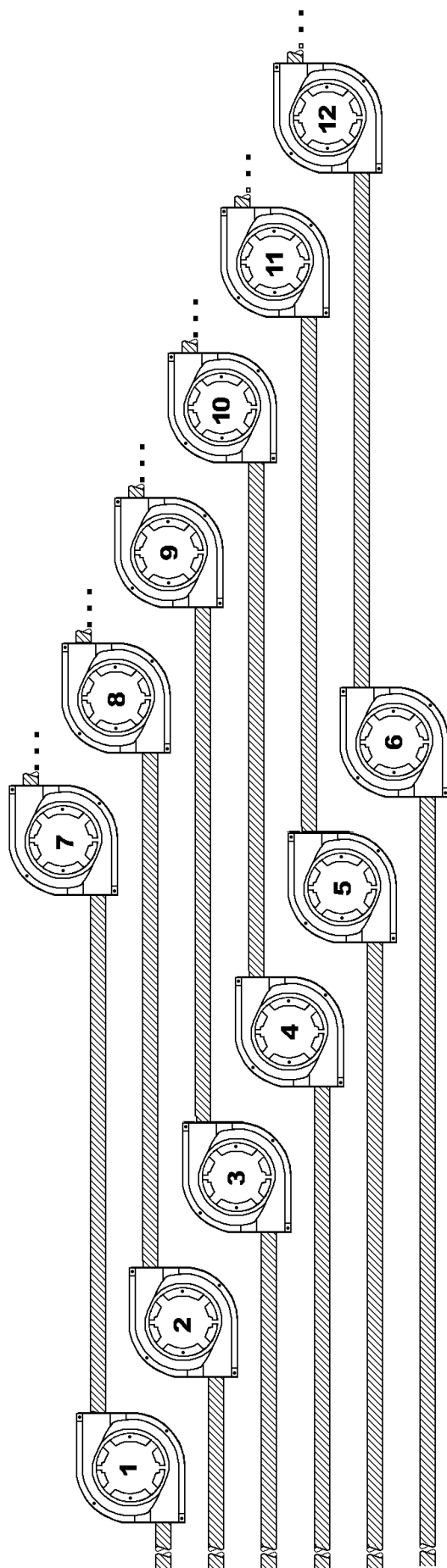
# معلومات فنية للنظام المكون من خطوط

DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE  
TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM  
DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍNEAS



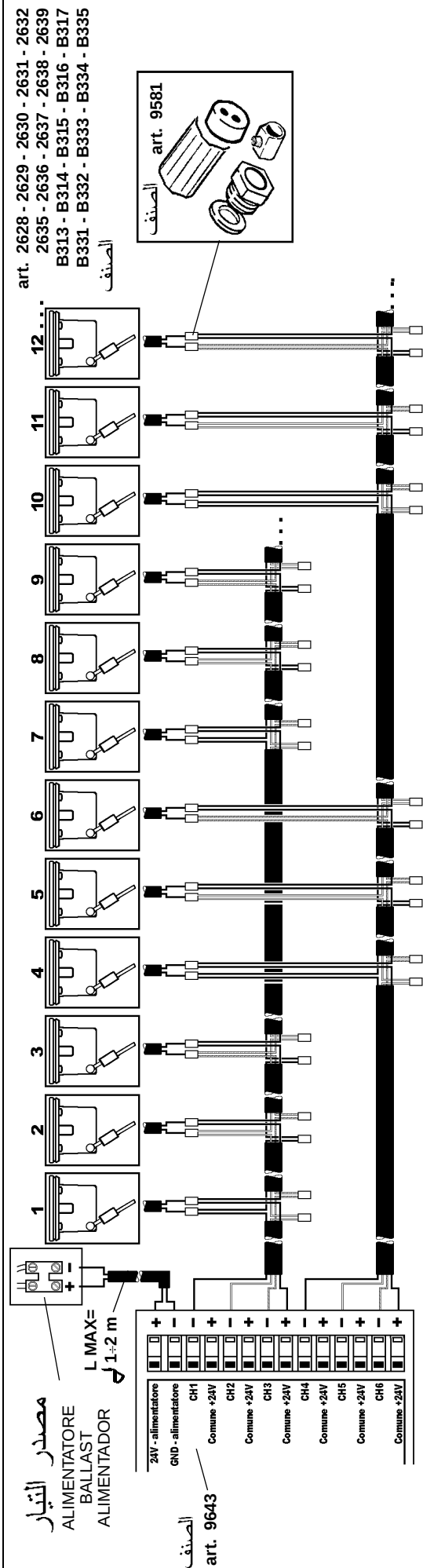
## لترتيب الأنابيب المجعدة

POSIZIONE TUBI CORRUGATI  
POSITION OF CORRUGATED PIPES  
POSICION TUBOS CORRUGADOS



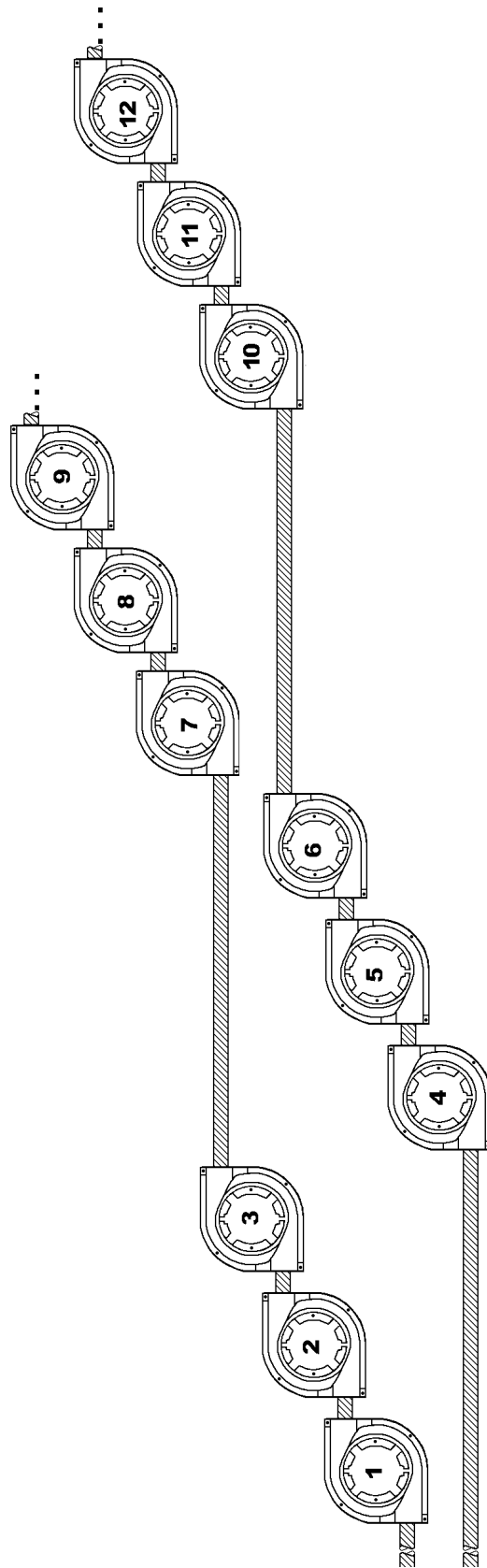
# معلومات فنية للنظام المكون من خطوط

DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 2 LINEE  
TECHNICAL DATA FOR A 2-LINE SYSTEM  
DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 2 LINEAS



## ترتيب الأنابيب المجمعة

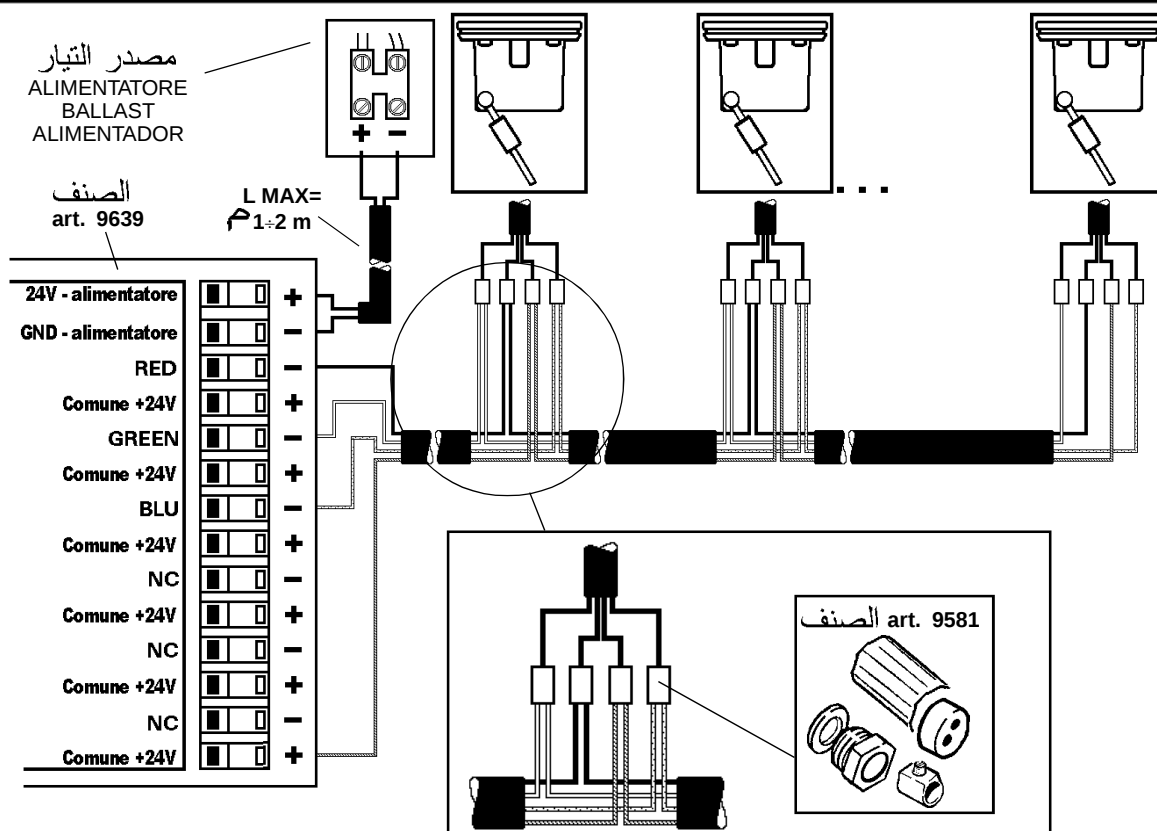
POSIZIONE TUBI CORRUGATI  
POSITION OF CORRUGATED PIPES  
POSICION TUBOS CORRUGADOS



# COLOUR EQUALIZER

عدد المنتجات القابلة للتوصيل / مقطع الكبل  
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo  
No. of products that can be connected / Cable  
cross section.  
N° de productos a conectar / Sección del cable

| الصنف<br>ART.              | المصباح<br>LAMPADA<br>LAMP<br>LAMPARA | المقطع - Sezione<br>Section - Sección<br>(mm <sup>2</sup> )<br>ملم <sup>2</sup> | مصدر التيار<br>ALIMENTATORE<br>BALLAST<br>ALIMENTADOR |       |                                |       |                                |       |                                |       |                                 |       |  |  |
|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------|--------------------------------|-------|--------------------------------|-------|--------------------------------|-------|---------------------------------|-------|--|--|
|                            |                                       |                                                                                 | الصنف<br>ART.<br>9908<br>(9,6W)                       |       | الصنف<br>ART.<br>9909<br>(24W) |       | الصنف<br>ART.<br>9910<br>(72W) |       | الصنف<br>ART.<br>9911<br>(96W) |       | الصنف<br>ART.<br>9912<br>(240W) |       |  |  |
|                            |                                       |                                                                                 | N°                                                    | L (m) | N°                             | L (m) | N°                             | L (m) | N°                             | L (m) | N°                              | L (m) |  |  |
| 2633 - 2640<br>B328 - B346 | 5,2                                   | 4 x 1,5                                                                         | 1                                                     | 300   | 4                              | 100   | 13                             | 30    | 17                             | 20    | 20*                             | 20    |  |  |
|                            |                                       | 4 x 2,5                                                                         |                                                       | 500   |                                | 200   |                                | 50    |                                | 40    |                                 | 30    |  |  |
|                            |                                       | 4 x 4                                                                           |                                                       | 800   |                                | 300   |                                | 80    |                                | 60    |                                 | 50    |  |  |
| B364                       | 2,6                                   | 4 x 1,5                                                                         | 2                                                     | 300   | 8                              | 100   | 26                             | 30    | 35                             | 20    | 82                              | /     |  |  |
|                            |                                       | 4 x 2,5                                                                         |                                                       | 500   |                                | 200   |                                | 50    |                                | 40    |                                 | /     |  |  |
|                            |                                       | 4 x 4                                                                           |                                                       | 800   |                                | 300   |                                | 80    |                                | 60    |                                 | 50    |  |  |
| B382                       | 8                                     | 4 x 1,5                                                                         | /                                                     | /     | 2                              | 100   | 8                              | 30    | 11                             | 20    | 27                              | /     |  |  |
|                            |                                       | 4 x 2,5                                                                         |                                                       |       |                                | 200   |                                | 50    |                                | 40    |                                 | /     |  |  |
|                            |                                       | 4 x 4                                                                           |                                                       |       |                                | 300   |                                | 80    |                                | 60    |                                 | 35    |  |  |
| B400                       | 13,2                                  | 4 x 1,5                                                                         | /                                                     | /     | 1                              | 100   | 5                              | 30    | 7                              | 20    | 16                              | /     |  |  |
|                            |                                       | 4 x 2,5                                                                         |                                                       |       |                                | 200   |                                | 50    |                                | 40    |                                 | /     |  |  |
|                            |                                       | 4 x 4                                                                           |                                                       |       |                                | 300   |                                | 80    |                                | 60    |                                 | 35    |  |  |



\*: يمكن التوصيل إلى غاية منتج، من خلال استعمال كبل بقياس ملم وبطول إجمالي م.

AR

IT \*:E' possibile collegare fino a 41 prodotti utilizzando un cavo 4x4mm<sup>2</sup> per una lunghezza totale di 30m.

EN \*:Up to 41 products may be connected using a 4x4 mm<sup>2</sup> wire over a total length of 30 m.

ES \*:Pueden conectarse 41 productos mediante un cable 4x4mm<sup>2</sup> con una longitud total de 30 m.